

*New country*  
**NOVO PAESE**

## Nuovo Paese

Nuovo Paese è una rivista che appartiene alla comunità, ed è indirizzata principalmente ad un pubblico australiano di cultura e lingua italiana. Le origini storiche di questa rivista sono incentrate sui problemi creati dall'impatto dell'emigrazione sugli individui e sulla società.

L'emigrazione a livello globale non è mai stata estesa come lo è oggi che interessa tutte le aree povere del pianeta da dove si spostano masse di persone verso le zone ricche, in cerca di lavoro e di sopravvivenza. Questo movimento, a volte legale, ma spesso illegale, si verifica tra le nazioni e dentro le nazioni, e sta rendendo il mondo veramente multiculturale come non lo è mai stato. In questo contesto, la sopravvivenza delle identità linguistiche e culturali sarà di importanza pari alla sopravvivenza delle specie animali o vegetali. Nuovo Paese si prefigge lo scopo di fornire notizie e punti di vista in alternativa a quelli che offre il monopolio dei media. Il contenuto editoriale della rivista sarà quindi influenzato dal nostro impegno verso una maggiore uguaglianza socio-economica e rispetto degli individui e delle loro culture in una sostenibile economia che rispetti anche l'ambiente.

*Nuovo Paese is a community based magazine aimed at mainly the Italian language and cultural community in Australia.*

*At the heart of its origin is a concern with the impact of migration on societies and individuals. Globally migration has never been greater than today as people in poor areas chase work and survival in richer areas. This movement, sometimes legal but mostly illegal, happens within nations and between nations. It is making the world truly multicultural in a way that has never been the case. The survival of linguistic and cultural identities within this global economy may be as important as the survival of animal and plant species. Nuovo Paese aims to provide news and views, alternative to those promoted by monopoly-media. The magazine's editorial content will therefore be guided by its commitment to greater socio-economic equality, respect for individuals and cultures and an environmentally sustainable economy.*

## Copertina

Una scultura di Gino Sanguineti che tocca il tema della spiaggia dalla mostra "Arte di Ritorno" di artisti italo-australiani, promossa dalla Regione Liguria e organizzata dall'Associazione Liguri nel Mondo di Sydney

 ultima

## Invece

«È sempre una cosa semplice trascinare la gente, che si sia in democrazia, in una dittatura fascista, in un sistema parlamentare o in una dittatura comunista. Con le parole o senza, si può sempre far marciare la gente agli ordini dei leader. È proprio facile. Tutto quello che devi fare è dir loro che sono vittime di un attacco, e accusare i pacifisti di non essere patriottici e di esporre il paese al pericolo. Funziona sempre, in qualsiasi paese». Sembra proprio Bush invece è Göring. (jena)

## Democrazia e denaro

La storia del clientelismo insegna che chi vuole vincere le elezioni deve

distribuire denaro. Sembra che questa sia una lezione imparata bene perchè è un concetto che prende piede particolarmente quando la situazione economica è precaria. Più c'è bisogno della riforma della società e di meno si parla, anche in paesi 'democratici' e moderni.

Invece di confrontarsi con il recupero sociale, economico ed ambientale e affrontare la sfida della sostenibilità della vita terrestre, aumenta la concorrenza che spreca risorse, inquina e fa aumentare il divario economico.

I governi governano le conseguenti tensioni sociali di un'economia sempre più globale che sta nelle mani del Fondo monetario (Fmi) e della Banca mondiale. Le riunioni vere, dove si discute il mondo, sono chiuse. Nel frattempo i parlamenti rischiano di diventare simboli della ingovernabilità invece di sede fondamentale per discutere e concordare scelte per la pace e il progresso.

### Dollar democracy

The history of patronage teaches that whoever wants to be elected must hand out money. It seems that this is a lesson learnt well because the concept has taken hold, particularly during precarious economic times. The more there is need to reform society, the less it is discussed, even in 'democratic' and modern nations.

Instead of facing the need to recover socially, economically and environmentally and to accept the challenge of sustaining life on earth, competition is increasing, which wastes resources, pollutes and widens the wealth gap. Governments govern the resulting social tensions of an economy that's more global and which is in the hands of the International Monetary Fund and the World Bank. The real meetings, where the globe is discussed, are closed. In the meantime, parliaments risk becoming symbols of ungovernability instead of fundamental premises for the discussion and agreement on choices for peace and progress.

### sommario

#### Italia

Un governo televisivo	p4
Coppia in crisi?	p9
Brevi	p10

#### Australia

Return of the wrong	p3
Per risparmiare acqua	p31
Brevi	p23

#### Internazionale

Un futuro in dieci punti	p7
Le elezioni Usa	p27
Brevi	p28

Orizzonti supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p.15

Tra le fonti d'informazione usate ci sono le agenzie di stampa ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA, Emigrazione Notizie, AISE, FullPress, GRTV, INFORM.

### BANALITÀ DELL'ORRORE



### VIDEO SHOCK



### Allarmi

L'a riforma federalista della destra può aprire la porta a derive autoritarie. L'allarme lanciato dall'on. Violante va preso sul serio, tanto sul serio che lui stesso si è astenuto. (jena)

### Però

Esistono alcuni islamici che pur essendo terroristi non stuprano le donne ostaggio e poi chiedono anche scusa. Esistono molti occidentali che stuprano le donne e poi non chiedono neanche scusa. Però non sono terroristi. (jena)

### FESTEGGIAMENTI PER LE DUE SIMONE



**sul serio**

## Poverty pointers

There are fewer clearer indications of injustice and exploitation in society than poverty. It is not just about unemployed people. Many working Australians live in unacceptable conditions and with prospects inferior to what are considered normal. The following are just a few facts that attest to the real state of the State which are often buried under government hubris about the 'strong' economy.

\* Since 1996, the increase in real weekly income for 1.4 million Australians has been just 75 cents

\* Half the population owns 7% of the wealth in Australia

\* 1.3 million Australians are looking for work but there are only 100 000 jobs available

\* 1 million children live in jobless households

\* 500.000 Australians wait for four years to see a dentist

## Return of the wrong

Comment on Howard Government re-election

Fair minded and honest people can justifiably be disheartened at the re-election of a dishonourable government whose actions in office have been framed by lies and unfairness.

In hindsight it is clear that implementing a GST, after saying it never would, was small beers compared to lying to justify a war. Dastardliness in economic and social policies must not even register on the conscious and moral scale of Australia's government. This explains the unflinching attitude in throwing money at the corporate sector while making health, education and general welfare services more costly, and totally ignoring unemployment and poverty problems.

It is easy to feel despondent at the election results. But, we must take comfort in the fact that about half of Australia's voters have not bought the fear and greed line that has been effectively peddled for the past few years.

In the age of reality television (oxymoron par excellence) the reality is that the prevailing political, social and economic culture appeals not to people's better self but the opposite. In an individualistic, pessimistic and self-interested division-riddled society, faced with a dog-eat-dog political economic system, John Howard as Prime Minister, makes sense. The current environment does not promote politically moral leadership capable of courage, honesty and commitment to public interest and common wealth.

Vested interests dominate government and this was clear with the kind of media compliance, and in many cases outright promotion for the conservatives, that money could not buy. Then there was the political advertising. Just like consumer advertising it works - not on everyone, but on enough to get voters to nudge towards the wrong decision in key seats. It is not too difficult in a system that favours two parties, characterised by political disinterest, as shown in the swinging voter, to swing a result.

This is a global trend. A new and worrying authoritarianism with a deceptive and almost soft face is taking over. It must be exposed and those who govern cannot be afforded the appearance of being decent.

In a troubled, and yet never-been-richer world (check the GDP of developed countries for starters), misery is on the march because the rich are getting richer with help from governments.

In the days of my parents and grandparents their illiteracy was the tool of their domination. Today our very literacy is used against us.

We need action and public alternatives, particularly from oppositions and minor parties prepared to add their parliamentary weight to the considerable public disquiet over stagnating social and environmental conditions.

**Frank Barbaro**

### Export italiano vola in Australia

Il commercio estero australiano nel I semestre 2004 riflette la fase positiva attraversata dall'economia del Paese con la continua forte crescita delle importazioni ed una ripresa dell'export dopo il calo del 2003 dovuto alla grave siccità che ha penalizzato tutti i prodotti agricoli ed al forte apprezzamento della valuta locale. Nei primi sei mesi del 2004 l'Italia, con 1.26 miliardi di euro di export, in crescita del 12.54%, cresce più della media europea ed aumenta la propria quota relativa. Le esportazioni australiane in Italia sono invece diminuite del 18% arrivando a 399 milioni. Il saldo dell'interscambio tra Italia e Australia, in attivo per l'Italia, passa dai 636 milioni di euro dei primi 6 mesi del 2003 a 866. In dieci anni, dal 1994 ad oggi, le esportazioni italiane verso l'Australia sono quindi raddoppiate passando dai 590 milioni di euro del I semestre 1994 ai 1.266 del primo semestre 2004. Le esportazioni italiane verso l'Australia sono cresciute nell'ultimo decennio ad una media di quasi il 9%.

## Condannati Casarini e don Vitaliano

Si è concluso con 14 condanne e 40 assoluzioni il processo per gli scontri avvenuti a Bologna il 13 maggio 2000, quando centinaia di manifestanti scesero in piazza contro un raduno nazionale di Forza nuova. Tra questi alcuni disobbedienti piuttosto noti, come Luca Casarini (tre mesi di carcere più 300 euro di ammenda) e Max Gallob dei nord-est e il bolognese Domenico Mucignat. Assolto invece il portavoce del Bologna social forum, e consigliere comunale del Prc, Valerio Monteventi, mentre è stato condannato il prete no global don Vitaliano della Sala (tre mesi e 250 euro di ammenda). Per tutti pena sospesa, ma i disobbedienti si chiedono «come mai nessuno in procura abbia mai realmente indagato sulle spranghe ritrovate ai Giardini Margherita» e «la questura abbia deciso di autorizzare e proteggere la presenza di queste bande di nazisti», e accusano «l'assoluta impunità dei plotoni del reparto mobile» che avevano caricato il corteo antifascista.

## Sale l'occupazione, crescita senza qualità

Disoccupazione al 7,9%, occupazione in aumento. L'Istat rende noti i risultati dei nuovi metodi di rilevazione delle forze di lavoro. Ma nessuno festeggia per i nuovi numeri Istat, anche se statisticamente i senza lavoro sono al livello più basso dal '92: pesa l'effetto della fuga dal mercato del lavoro, la precarietà dei nuovi impieghi e lo squilibrio Nord-Sud.

## L'Emilia è la più ricca

E' l'Emilia Romagna, secondo l'Istat, la regione con il più alto reddito pro capite d'Italia, 17.700 euro all'anno. Seguono Trentino (17.500 euro), Valle d'Aosta (17.300) e Lombardia (17.200). Ultima la Campania, con 9.800 euro, preceduta da Calabria, Sicilia e Puglia. Calcolato anche l'incremento delle imposte dirette: aumento del 37,7% a livello nazionale, a fronte di contributi sociali in crescita del 15,3% e di un aumento del 38,8% delle prestazioni sociali. Il Mezzogiorno è l'area in cui l'aumento di imposte e contributi sociali è stato più marcato (rispettivamente 48,8% e 22,8%), contro una crescita delle prestazioni sociali del 37,2%.

# Un governo televisivo

L'economista Giacomo Vaciago accusa: «Non basta andare in televisione a fare promesse, bisogna saper governare l'offerta». «Il taglio dell'Irpef? Una manovra elettoralistica che non aiuterà la ripresa». «Il taglio delle tasse promesso da Berlusconi? E' una manovra puramente elettorale. Si dovrebbe tagliare l'Irap ma il presidente del consiglio preferisce tagliuzzare l'Irpef e dare qualche soldo alle famiglie perché sono in tante a votare». «Il governo? I ministri ormai fanno le leggi, dimenticandosi che quello del governo è il potere esecutivo e che le leggi le dovrebbe fare il parlamento». «Gli imprenditori? All'inizio erano convinti che essendoci a palazzo Chigi uno di loro tutto avrebbe funzionato. Poi hanno cominciato ad accumulare frustrazioni». Giacomo Vaciago, 62 anni, ordinario di Politica Economica all'Università Cattolica di Milano, sindaco di Piacenza dal '94 al '98, non usa mezze misure quando si tratta di giudicare il comportamento del governo Berlusconi, soprattutto per la sua politica economica

**Intervenendo all'assemblea annuale di Centromarca lei ha lanciato più di una freccia avvelenata verso la politica economica del governo Berlusconi. Possiamo tornare sull'argomento?**

Partiamo da una considerazione preliminare: dal 2001 l'economia italiana non cresce. Di fronte a questa realtà ci sono due possibili orientamenti. Il primo è quello del governo in carica secondo il quale tutto dipenderebbe dalla domanda: spaventate dal terrorismo e dal crollo delle Borse, le famiglie avrebbero diminuito i loro consumi. Insomma le nostre donne avrebbero smesso di fare la spesa. E' un'ipotesi che non convince e che in alcuni casi scade nel ridicolo: Giulio Tremonti sosteneva qualche tempo fa che la causa della mancata crescita andava cercata nell'attacco alle due torri. Io ironicamente gli avevo chiesto se per caso le due torri fossero a Voghera. Gli Stati Uniti che hanno subito l'attacco dell'11 settembre sono in ripresa, noi non cresciamo. Come mai? Basta davvero tagliare un po' di Irpef? Credo proprio di no. Se si vanno a vedere i consumi si scopre che la domanda va verso beni d'importazione. Se la manovra governativa andasse in porto faremmo un favore alle aziende straniere, senza avere la crescita

**E allora perché il governo insiste tanto nel taglio dell'Irpef?**

Semplice. Il governo attuale privilegia l'Irpef per ragioni elettorali: le famiglie votano numerose e quindi bisogna dar loro un po' di soldi. Sarebbe più sensato lavorare sull'offerta, abbassando le aliquote delle aziende ma a questo governo interessano più i voti che la crescita economica

**Come è possibile lavorare sull'offerta? All'assemblea annuale di Centromarca citava lo scoglio della produttività. Che cosa intendeva dire?**

Partiamo da un dato: la produttività in Italia è in calo, malgrado la rivoluzione tecnologica di Internet. Come mai? La ragione più evidente sta nel fatto che da noi, a differenza di altri paesi industrializzati, la tecnologia Internet non ha sostituito la vecchia tecnologia ma si è semplicemente sommata ad essa, abbassando la produttività. Se non c'è sostituzione i processi lavorativi vengono rallentati invece che subire un'accelerazione; se la posta elettronica convive con il fax e la carta da lettera tutto si complica

**Eppure nei programmi del governo c'erano le tre «I», tra cui Internet?**

Mi pare che a questo governo non interessi gestire i processi ma soltanto andare in televisione a fare promesse. Il governo deve governare, non fare le

## Elezioni: le cifre

Il voto del 9 ottobre è stato la 41/a consultazione federale da quando è nata la Federazione nel 1901 per il rinnovo dei 150 componenti della Camera dei rappresentanti e di metà dei 76 seggi del Senato.

Il premier John Howard (65 anni), a capo di una coalizione conservatrice del suo partito liberale e del partito nazionale (ex agrario), al potere da marzo 1996, ha ottenuto in quarto mandato. Il suo antagonista era il leader laburista Mark Latham (43 anni), mentre il ruolo di "terza forza", e di "ago della bilancia" al Senato, sembra assicurato per il partito dei Verdi, in rapida crescita e guidato dal senatore della Tasmania Bob Brown (60 anni).

Erano chiamati alle urne poco meno di 13 milioni di elettori (su una popolazione di circa 20 milioni) e si è votato in quasi 8.000 seggi. Nella Camera, eletta con sistema maggioritario preferenziale basato su collegi uninominali, la coalizione di governo uscente aveva 83 seggi (liberali 69, nazionali 14) ed i laburisti 63, oltre ad un seggio per i Verdi e tre indipendenti. Il mandato dei deputati è di tre anni.

Il Senato, che esercita funzioni di revisione e di controllo ed è eletto con il proporzionale che favorisce i partiti minori, conta 12 senatori per ciascuno dei sei Stati della federazione e due per ciascuno dei Territori (Territorio del Nord e della capitale Canberra). Nell'assemblea uscente sedevano 32 liberali e 3 nazionali, 28 laburisti, 7 democratici e due verdi, oltre ad un seggio ciascuno per One Nation e Progressive Alliance e due indipendenti. Viene rieletta la metà dei 76 seggi e i senatori restano in carica per sei anni.

### Un governo televisivo

leggi. Tanto più se poi si fanno le leggi senza i regolamenti attuativi come è avvenuto in tantissimi casi. Mi pare che i nostri governanti facciano un po' di confusione tra potere legislativo ed esecutivo. Tutto ciò crea inefficienza. Guardi cosa sta accadendo in alcuni settori strategici: i monopoli pubblici si sono trasformati in monopoli privati con l'aggravante che almeno prima c'era la responsabilità del ministro. L'inefficienza di sistema è un guaio perché non ha rimedi. I gruppi stranieri vengono a comprare ma non a produrre

Non mi dica che gli imprenditori non hanno responsabilità nella mancata crescita? Cosa vuole che le dica? All'inizio della legislatura i nostri imprenditori erano convinti che essendoci al governo uno di loro, tutto avrebbe funzionato, tutto sarebbe andato liscio. Poi sono cominciate le frustrazioni: adesso mi pare che dalla Confindustria arrivi un altro messaggio al governo: non saremo filogovernativi per principio ma solo se ci date retta. Questo mi sembra il discorso di Luca Cordero Di Montezemolo. Tra l'altro il governo si è incartato da solo: come si fa a ridurre il credito e contemporaneamente sostenere la crescita? Questo doppio binario è poco credibile.

Il partito (o la coalizione di partiti) che conquista la maggioranza alla Camera dà vita al Governo, con ministri scelti in entrambe le camere. Benché l'Australia sia una nazione indipendente, e' una monarchia sotto la corona britannica e il capo di Stato è la Regina Elisabetta II. Essa nomina, su proposta del governo australiano eletto, un Governatore Generale che la rappresenta. Questi nomina i ministri, su proposta del premier, e per convenzione esercita le sue funzioni unicamente su istanza dei ministri, praticamente in tutte le materie. Il voto è obbligatorio, e anche se la multa prevista per chi non vota è modesta - 20 dollari - oltre il 90% degli elettori si reca alle urne.

### «Il 30 ottobre in piazza contro la guerra»

Il presidente dell'Arci lancia la manifestazione. Il 30 ottobre la manifestazione contro la guerra si farà. A dirlo chiaro e tondo è stato il presidente dell'Arci Paolo Beni che durante il primo giorno di congresso nazionale dell'associazione ha lanciato «un appello per una mobilitazione il 30 ottobre che affinché il popolo della pace faccia sentire di nuovo e forte la sua voce».

*I believe the economy is really fading as a political issue in the US and throughout the world. I think people understand that if you want to talk about the economy, go to the World Bank, go to the IMF, go to the World Trade Organisation, don't go to prime ministers or presidents or chancellors or premiers because they have a very limited control over it. The global markets and the international banks have far more control over it.*

Dick Morris reputed to be the political brain behind Bill Clinton's rise to power who has orchestrated the campaigns of many US politicians on both sides of politics as a free-lance spin doctor and is the president of vote.com, a website devoted to elections all around the world on the ABC's Lateline program on 06/10/2004.

## Uragani, la storia dei nomi

Maschio femmina, maschio femmina. Così vanno i nomi degli uragani da quando l'Ufficio meteorologico internazionale è stato costretto a prendere atto, su pressione delle femministe americane, che forse non era il caso di attribuire solo nomi di donna agli uragani del Pacifico e dell'Atlantico. Così questo 2004 è cominciato con Alex, arrivato poi al devastante Ivan, e sta tragicamente conoscendo Jeanne mentre già incombono Karl e Lisa. Non è sempre stato così: agli inizi agli uragani veniva dato il nome del santo del giorno in cui erano scoppiati. Oggi invece c'è un'organizzazione mondiale, la World meteorologic organization, che monitorizza cicloni e uragani, distribuisce le informazioni e le allerte e decide quali siano «semplici» tempeste tropicali e quali invece per la loro intensità meritino il nome di «hurricane». Poiché i nomi non sono infiniti, dopo un certo numero di anni verranno usati nuovamente, ma con una eccezione: se uno di loro si segnala per una furia particolarmente distruttiva, allora esso (o essa) verrà tolto dalla lista ricorrente e passerà alla storia come unico. È il caso probabilmente di Andrew del 1992, che fece i maggiori danni della storia negli Stati Uniti e anche di Mitch che nel 1998 uccise circa 10 mila persone in Honduras.

# Le delocalizzazioni portano via un posto su dieci

Secondo i dati contenuti nel rapporto sull'«occupazione Ue nel 2004», che la commissione europea ha diffuso il mese scorso, il 7,3% di tutti i posti persi in Europa sono direttamente riconducibili al fenomeno degli spostamenti a vario titolo delle produzioni

Nello stilare l'indagine gli esperti del centro di monitoraggio sui cambiamenti nel lavoro hanno infatti suddiviso le delocalizzazioni in due segmenti: outsourcing e spostamenti di produzione, in modo da riuscire ad analizzare il fenomeno nella sua interezza. Gli effetti dei due diversi tipi sono pressoché analoghi. Solo che incidono sul tasso di disoccupazione in maniera differente. Meno penalizzante per i lavoratori è infatti l'affidamento all'esterno (outsourcing) di alcune operazioni, producendo «solo» il 2,46% di licenziamenti. La percentuale aumenta fino al 4,8% se si prendono invece in considerazione i casi di delocalizzazione «pura» (quelli, cioè, in cui un'impresa smantella i suoi stabilimenti su un territorio per crearne di nuovi in paesi con meno regole e salari più bassi). I casi complessivamente esaminati sono stati 1.472. In proporzione sono state molto di più le delocalizzazioni extra Unione europea (soprattutto in India) a fronte di quelle all'interno dei confini comunitari (sia pre che post integrazione). Difatti Bruxelles ha sottolineato che l'allargamento a 25 ha rappresentato una «mini mondializzazione» dalle conseguenze non traumatiche, aggiungendo tuttavia che «in un futuro prossimo si produrranno delle variazioni più repentine e brusche a causa delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione e dei servizi connessi, cosa che accelererà un po' il ritmo delle ristrutturazioni». In pratica, nei prossimi anni le delocalizzazioni produrranno anche disoccupazione tecnologica, che deriva dall'introduzione di nuovi meccanismi in grado di far «risparmiare» all'impresa sul costo del lavoro, la prima voce presa in considerazione dalle aziende in cerca di riduzione delle spese. Per quanto emerso, è la stessa Commissione europea a sottolineare come si faccia «molta fatica a centrare entro il 2010 gli obiettivi di Lisbona relativi ai tassi di impiego (70% dell'intera popolazione europea; 60% per le donne e 50% per i lavoratori anziani, ndr)». Ma immediatamente dopo viene aggiunto che la strada da percorrere è quella della «maggiore flessibilità». La contraddizione, pertanto, rimane intatta: agli effetti della globalizzazione si pensa di rimediare con le misure che proprio della globalizzazione sono figlie. Si fa, tuttavia, riferimento anche ad altri tipi di «correttivi»: coinvolgimento dei «partner sociali nella gestione del processo», rispetto delle normative riguardanti i licenziamenti e la consultazione diretta dei lavoratori. Infine, attivazione degli strumenti per la «riconversione della manodopera». Tra questi ultimi si menzionano i fondi europei (quelli per lo sviluppo regionale e sociale).

Sulla questione occupazione va, infine, ricordata un'altra proposta avanzata sempre da Bruxelles: rivedere la direttiva del 1993 che disciplina a livello europeo la questione del «tempo lavorativo». Se, da un lato, si vuole vincolare la deroga aziendale all'orario di lavoro a un tetto massimo di 48 ore, dall'altro lato c'è in progetto la «correzione» dell'interpretazione fornita dalla Corte di giustizia europea, in base alla quale nell'orario complessivo confluisce tutto il tempo passato sul posto di lavoro, e non solo quello di effettivo esercizio di attività. La proposta va nel senso opposto, cosicché, ad esempio, si dovrebbero considerare «inattive» per i sanitari le ore di guardia notturne trascorse senza emergenze. In più, ogni paese avrebbe la possibilità di estendere a 12 mesi, dai 4 attuali, il periodo di riferimento per calcolare la settimana lavorativa. Anche per quest'ultima misura, dunque, la parola d'ordine è quella in voga al momento: flessibilità.

## Sindacato salva-Blair

Al Congresso Labour le unions votano compatte contro la mozione della sinistra che chiedeva il ritiro delle truppe britanniche dall'Iraq entro una data certa e approvano il documento del Comitato esecutivo nazionale. Ancora una volta sono stati i sindacati a salvare Tony Blair da una imbarazzante sconfitta. Con un accordo raggiunto all'ultimo minuto, infatti, le trade unions hanno deciso di votare il documento del National Executive Committee (il comitato centrale del Labour) sull'Iraq. La mozione del Comitato Esecutivo Nazionale si limita a dichiarare che «la Gran Bretagna continuerà a sostenere gli sforzi della emergente società civile irachena». Nessuna possibilità dunque di ritiro anticipato delle truppe che «rimarranno in Iraq fino a quando il governo iracheno ci chiederà di restare». La mozione della sinistra chiedeva il ritiro delle truppe britanniche il prima possibile perché «la nostra presenza in Iraq è parte del problema, non parte della soluzione». Alice Mahon, una delle più energiche deputate della sinistra Labour contraria alla guerra ha chiesto ai delegati di sostenere la mozione sul ritiro delle truppe per «riavvicinarsi ed essere in sintonia con la stragrande maggioranza del paese».

### McDonald's crolla in Gran Bretagna

Crollo degli utili di McDonald's in Gran Bretagna, che si sono inabissati di quasi tre quarti lo scorso anno: 23,6 milioni di sterline (circa 43 milioni di dollari) contro i precedenti 83,8 milioni. Le vendite presso i 1200 ristoranti del Regno Unito sono rimaste pari a circa 1 miliardo di sterline per gli ultimi 5 anni, dopo l'esplosiva espansione registrata negli ultimi 25 anni. I profitti hanno ora toccato il livello più basso in dieci anni, dopo essere svettati a 104,3 milioni di sterline nel 2001. Il primo McDonald's inglese è stato aperto a Woolwich nel 1974. Alla base del crollo, le nuove abitudini salutiste e il caso di diffamazione «McLibel two», contro attivisti anti-Mac.

# Un futuro in dieci punti

Tony Blair aveva sperato di usare il congresso del suo partito a Brighton come piattaforma per lanciare la sua campagna elettorale per un terzo mandato. Invece l'Iraq ha dominato la maggior parte del congresso.

Nel suo discorso, il 28 settembre, Blair è comunque riuscito ad elencare le sue dieci priorità per fare del Labour un partito vincente. Perché il premier vuole conquistare il terzo mandato. Le elezioni dovrebbero svolgersi la prossima primavera ma la campagna elettorale deve cominciare adesso. Grande enfasi è stata posta dal premier alla necessità di impegnarsi al cento per cento nella lotta al terrorismo internazionale. Che naturalmente ha una ricaduta domestica, in termini di repressione. L'ha spiegato bene il ministro degli interni David Blunkett che ha annunciato un finanziamento extra di 90 milioni di sterline per ampliare la polizia e costruire milletrecento nuovi posti nelle carceri. «Il paese - ha detto Blunkett - non ci perdonerebbe mai se non agissimo con concretezza e fermezza contro il terrorismo». Quindi, più polizia, pubblica e privata (in marzo i poliziotti hanno raggiunto il numero record di 140mila) e più galere.

*Quindi, più polizia, pubblica e privata (in marzo i poliziotti hanno raggiunto il numero record di 140mila) e più galere. Carceri «tradizionali» ma anche centri di detenzione per stranieri.*

Carceri «tradizionali» ma anche centri di detenzione per stranieri. Perché l'altra ricaduta della guerra al terrorismo globale ha come vittime proprio i cittadini stranieri. E i richiedenti asilo in particolare. Che, oltre ad essere sbattuti in vere e proprie galere, da adesso in poi avranno anche scarse possibilità di ottenere asilo. Visto che per esempio sarà reato «non avere il passaporto». Chi fugge dalla guerra e dalla repressione difficilmente ha documenti e visti (rilasciati dai persecutori) ma per il ministro degli interni il richiedente asilo dovrà dimostrare di non aver distrutto deliberatamente i suoi documenti.

Ma tra le priorità di Blair, oltre alla sicurezza, ci sono anche la scuola (la promessa su cui il premier si è dilungato di più è stata quella di dura repressione contro gli alunni «delinquenti»), la casa (aiuti speciali per chi compra la prima casa), la sanità (grazie alle privatizzazioni il sistema nazionale sanitario ha ricevuto una batosta. Ci saranno ospedali per ricchi e ospedali per poveri). Sulla questione del lavoro, Blair ha promesso che finalmente i lavoratori britannici non potranno più (unici ormai in Europa) lavorare più di quarantotto ore la settimana. Infine la promessa di fare del processo di pace in medioriente una «priorità personale» dopo le elezioni negli Stati Uniti e di cercare consensi e sostegno su un nuovo piano per l'Africa che miri alla risoluzione dei conflitti, alla lotta alla corruzione, alle malattie e alle dispute sull'acqua.

Il dibattito interno è stato vivace ma la leadership del partito è riuscita a contenere le proteste e soprattutto a evitare clamorose sconfitte. Eccetto una: quella sulle ferrovie. I delegati infatti, nonostante i tentativi di mediazione del Comitato esecutivo nazionale, hanno votato la mozione che chiedeva la rinazionalizzazione delle ferrovie. I due terzi della platea (il 64%) hanno votato a favore del documento. Un voto purtroppo più di principio che altro, visto che il ministro del tesoro Gordon Brown (successore di Blair, anche se il suo momento sembra ancora lontano) e il ministro dei trasporti Alastair Darling avevano già detto ai delegati che di rinazionalizzare le ferrovie non se ne parla.

### GB, IL REFUSENIK PERDE LA CAUSA

Ha perso la causa che aveva intrapreso contro la Royal Air Force (Raf) l'aviatore musulmano che un anno fa si era rifiutato di combattere in Iraq, territorio per lui sacro. Mohisin Khan, 25 anni, riservista della Raf, era stato convocato per partecipare alla guerra nel febbraio 2003 ma non si era presentato. La Raf gli aveva quindi tolto nove giorni di paga. Khan ha fatto appello ma l'Alta Corte di Londra lo ha giudicato disertore, dal momento che non aveva preventivamente comunicato la decisione.

## Sulle molestie sessuali anche l'uomo è vittima

Un nuovo studio in Australia sulle molestie sessuali sul posto di lavoro rivela che adesso è più probabile che siano gli uomini, piuttosto che le donne, ad attrarre attenzioni indesiderate.

Un sondaggio nazionale di 324 adulti in una varietà di luoghi di lavoro, condotto da ricercatori della University of New England e presentata recentemente alla Conferenza dell' Australian Psychological Society, ha sfatato - almeno su questo continente - l'opinione corrente secondo cui le donne sono più frequentemente le vittime di molestie sessuali sul lavoro. È emerso che gli uomini hanno più probabilità di subire molestie sessuali di basso livello: molti degli intervistati hanno riferito di essere stati bersaglio di scherzi sessisti e commenti impropri sul loro aspetto negli ultimi 12 mesi. Inoltre gli uomini che vengono importunati hanno più probabilità delle donne di soffrire danni psicologici, di trascurare i compiti di lavoro, o di considerare lasciare l'impiego.

"Negli ultimi decenni si è sviluppata una crescente consapevolezza, che non è appropriato trattare in una certa maniera le donne nell'ambiente di lavoro", ha spiegato l'autrice della ricerca, la docente di scienze del comportamento Roberta Martin. "Il nostro studio mette in luce il fatto che le molestie sessuali non sono qualcosa che succede solo alle donne. Anche gli uomini possono esserne vittime".

Ai partecipanti è stato chiesto se avevano subito certi comportamenti da un collega di lavoro negli ultimi 12 mesi, come battute specifiche sul sesso, continue richieste di una relazione romantica o promesse di ricompense sul lavoro in cambio di favori sessuali. Non è stato chiesto però il sesso della persona che li infastidiva.

È risultato che l'88,7% degli uomini ha subito una qualche forma di molestia sessuale negli ultimi 12 mesi, contro l'82,5% delle donne. Nell'insieme, l'83% degli intervistati, uomini e donne, hanno dichiarato di aver subito molestie sessuali di basso livello come battute, il 58% di aver subito molestie di livello medio come attenzioni sessuali indesiderate, e il 3% molestie gravi.

"Le donne sembrano più in grado di far fronte alle molestie sul lavoro rispetto agli uomini. Una ragione è che la maggior parte dei programmi si concentrano sulle molestie perpetrate da uomini su donne, anche se viene riconosciuto che anche gli uomini possono essere le vittime. E poi è più probabile che le donne ne parlino con la loro rete di supporto, mentre gli uomini temono il ridicolo se si confidano con gli amici", ha aggiunto la studiosa".

## Le donne italiane a caccia del creativo

Il lavoro maschile più attraente secondo le donne italiane? È quello creativo, che batte così l'uomo impiegato nella sfera manageriale. A dirlo è un sondaggio commissionato dalla rivista Men's Health, il mensile maschile Mondadori-Rodale alla Cirm e condotto su 535 donne tra i 18 e i 64 anni. Quasi la metà dell'universo femminile continua tuttavia a prediligere l'uomo in giacca e cravatta. In particolare, secondo il sondaggio, il 27,1% del campione intervistato considera il lavoro creativo il più attraente, seguito dal lavoro manageriale (preferito dal 23,2%), quello intellettuale (18,3%) e quello artistico (9,7%). Piacciono meno il lavoro sportivo (7,7%), quello scientifico (6,7%) e quello manuale (3,9%). Il 3,4%, invece, non sa cosa rispondere. Inoltre, secondo le donne, l'uomo è più sexy mentre scrive (24,1%), per il 19,8% mentre comanda altre persone, l'11,8% ritiene che sia più attraente quando canta e balla. Tra le caratteristiche collegate alla professione che più possono coinvolgere una donna, il 33,8% del campione afferma di essere affascinata dallo spirito fantasioso, il 19,3% è attirata dall'impiego fisso, il 14,8% dal fatto che per lavoro si dedichi agli altri, il 10,3% dal lavoro di "successo", che renda l'uomo conosciuto, l'8,2% dall'aver tanto tempo libero da dedicare a se stesse, il 5% dal guadagnare molti soldi.

## Sangue e coltelli per nuova pubblicità Macpherson

La nuova campagna pubblicitaria della linea di lingerie Intimates firmata dalla top model Elle Macpherson è in arrivo in Gran Bretagna e promette di scatenare una tempesta di proteste come è già accaduto in Australia.

La fotografia è di Mario Sorrenti, già fotografo per Dolce & Gabbana, Missoni e Yves Saint Laurent. Uno spot mostra una modella in reggiseno e mutandine mentre accarezza un set di grossi coltelli, e in un altro la stessa modella, in vestaglia, è in ginocchio mentre lava via delle macchie di sangue dal pavimento.

La campagna della top model nota come 'the body', questo mese arriverà sui piccoli schermi delle famiglie britanniche dopo le ore 21, nei cinema e sui giornali. Chi si è schierato contro, come il gruppo MediaWatch Uk, sostiene: "Questi spot normalizzano l'immagine della donna come oggetto sessuale, e il fatto che si vedano coltelli è molto pericoloso".

Un portavoce della Intimates ha fatto notare come la campagna sia un omaggio ai film noir. "Visivamente non c'è niente di violento, e' solo suggestione e si invita lo spettatore a trarre le proprie conclusioni su che cosa sta succedendo".

La top model ha detto ai giornalisti: "Adoro il mistero cinematografico delle fotografie. Ci siamo spinti molto in là giocando ancora una volta sul concetto di intimo. Il linguaggio è meravigliosamente ossessionante e ambiguo".

## Cannes... 'alla ricerca di Sophia'

E' il documentario italiano, distribuito da Rai Trade, maggiormente richiesto al Mipcom di Cannes

'Alla ricerca di Sophia' è il documentario italiano, distribuito da Rai Trade, maggiormente richiesto al Mipcom di Cannes. In occasione dei settant'anni della Loren, infatti, Rai Trade, Raiuno, Arté, Zdf, Avro e Felix film hanno coprodotto una monografia dedicata a uno dei volti più noti della storia del cinema italiano.

Così, a Cannes, la società presieduta da Roberto Di Russo ha già siglato accordi con televisioni di diversi Paesi che hanno trasmesso e trasmetteranno il documentario curato da Roberto Olla. E' già stato proposto nei tre Paesi coproduttori (Germania, Austria, Olanda) e verrà mandato in onda in Finlandia, Svezia e Australia.

Diverse sono, comunque, le trattative avviate ad oggi: Cina, Giappone, Uk, Stati Uniti, Portogallo, Spagna, Ungheria e l'intera America Latina hanno, infatti, dimostrato grande interesse per il prodotto firmato Rai Trade. La pellicola, un documentario di 52 minuti sulla vita dell'attrice, contiene scene originali, interviste del passato, clip da film e immagini provenienti in larga parte dagli archivi Rai (Rai Teche), dagli archivi francesi dell'Ina e della Gaumont, della Cbs e dell'istituto Luce.

## Coppia in crisi? Ci pensa la suocera

Secondo quanto afferma uno studio condotto su oltre 2.000 giovani coppie dalla associazione di psicologi "Donne e qualità della vita" le vacanze degli italiani, quest'anno, sarebbero state salvate dalle suocere che molti si sono portati dietro.

La mamma del proprio partner, infatti, oltre a sbrigare le faccende domestiche o a badare ai bambini, avrebbe anche fatto risparmiare sul costo delle ferie, contribuendo alle spese. In particolare - afferma la ricerca - il 78% delle famiglie intervistate ha deciso di portare almeno una suocera in vacanza, quest'anno, e per il 56% dei casi presi in esame, la sua presenza ha contribuito a migliorare la qualità delle ferie. La maggior parte di coloro che tornano dalle vacanze con la madre del partner, inoltre, si sente più rilassata e sollevata e affronta meglio lo stress da rientro. La suocera, infatti, personaggio scomodo e da tener lontano dalla coppia per antonomasia, questa estate ha aiutato o addirittura sostituito il 25% delle famiglie nelle faccende domestiche (pulire, fare la spesa, cucinare). Per il 20% delle coppie, invece, ha accudito i nipoti al posto della costosa baby sitter e per il 15%, infine, ha dato preziosi consigli sui luoghi da visitare in virtù della sua esperienza. Il dato più significativo, comunque, è che la suocera, nell'era del caroprezzi, ha spesso risolto i problemi economici delle giovani famiglie contribuendo a buona parte delle loro spese. Secondo lo studio, infatti, chi è andato in vacanza senza portarsela dietro ha speso fino al 20% in più. Ma non basta. La suocera, famosa per essere una delle maggiori cause dei litigi tra moglie e marito, questa estate avrebbe invece giocato il ruolo di "paciere". Dallo studio, infatti, emerge che ben nel 48% dei casi ha addirittura salvato la coppia risolvendo i problemi di battibecchi e contrasti. Solo nel 10% delle situazioni è stata motivo di dissidio con la nuora. Ma il dato più sorprendente è che il 58% delle famiglie - sottolinea ancora lo studio - sta addirittura pensando di prolungare la permanenza della suocera a tutto il resto dell'anno inserendola in modo stabile nel proprio nucleo familiare. Tra coloro che non hanno fatto affidamento su di lei, infine, il 76% ammette di non aver goduto a pieno della propria vacanza, l'88% di aver speso di più e il 56% di aver fatto ricorso alla badante.

## Cinquant'anni di carriera sempre sulla cresta dell'onda

Il nome Sofia Loren è lo pseudonimo di Sofia Villani Scicolone, nata a Roma il 20 settembre 1934. Dopo un'infanzia difficile, trascorsa a Pozzuoli, interpretò fotoromanzi (con il nome di Sofia Lazzaro) e fece la comparsa in vari film, soprattutto comici, a partire dal 1950. La conoscenza con il produttore Carlo Ponti, al quale l'attrice si legò sentimentalmente, cambiò il corso della sua vita e della sua carriera, infatti cominciò ad interpretare parti di rilievo in film sempre più importanti: Carosello napoletano del 1953, Un giorno in Pretura (1953), Tempi nostri del 1954 diretto da Blasetti fino ad arrivare all'Oro di Napoli, il film che le diede la notorietà mondiale, in cui interpreta il ruolo molto vivace di una popolana che fa la pizzaiola. Fra le interpretazioni più note, che la confermarono fra le attrici più amate del periodo ci sono Peccato che sia una canaglia di Blasetti - (1955), Pane, amore e... di Dino Risi - (1955), La fortuna di essere donna - Blasetti - (1956), La bella mugnaia. Dal 1956 lavorò per alcuni anni ad Hollywood, divenendo una diva internazionale.

### **Favorevoli alla fecondazione artificiale**

Il 64,9% degli italiani è favorevole alla fecondazione assistita. Lo testimoniano Eurispes e Telefono Azzurro, rendendo noti i risultati di una rilevazione campionaria condotta sul territorio nazionale nei mesi di giugno e luglio 2004, su un campione di 1.500 intervistati. Relativamente alla possibilità per una coppia sterile di ricorrere a tecniche di riproduzione assistita in laboratorio, infatti, la stragrande maggioranza dei cittadini intervistati ritiene legittima questa scelta. Il 31,3% esprime invece un parere contrario. Mentre il 3,8% non ha voluto o saputo esprimere un'opinione a riguardo. Tra gli intervistati residenti nelle diverse aree geografiche si evidenzia come percentuali più elevate di contrari si registrino tra i cittadini residenti nelle Isole (33,1%) e al Nord-Ovest (36,5%). Si esprimono invece a favore circa i due terzi degli intervistati residenti nel Nord-Est, al Centro e al Sud, il 64,5% degli isolani ed il 58,6% dei cittadini del Nord-Ovest. Cresce in relazione al grado di istruzione la percentuale di coloro che ritengono legittimo il ricorso a tecniche di riproduzione assistita. Infatti, i più favorevoli sono i laureati (77,3%), seguiti dai diplomati (68,9%), dagli intervistati in possesso della licenza media inferiore (60,7%) e, infine, da coloro che hanno conseguito la licenza elementare o non possiedono alcun titolo di studio (50,2%). I più fermi assertori dell'immoralità della fecondazione assistita sono, al contrario le persone senza alcun titolo di studio o con livelli di istruzione più bassi.

### **Prezzi, si rischia un autunno caldo**

Rischio "autunno caldo" per i prezzi. I consumatori tornano a lanciare l'allarme sul caro-vita. Chiedono al governo una "terapia d'urto" per contrastare gli aumenti speculativi e per contenere quelli pur giustificati. In assenza di interventi per contenere gli effetti dell'aumento del prezzo del petrolio, "si rischia di innescare una nuova pericolosa spinta inflazionistica ed una ulteriore caduta dei consumi a seguito del minor potere d'acquisto delle famiglie", hanno scritto al premier Silvio Berlusconi e ai ministri Siniscalco e Marzano, Adiconsum, Assoutenti, Cittadinanzattiva,

Confconsumatori, Lega Consumatori, Movimento Consumatori, Movimento Difesa del Cittadino, Unione Nazionale Consumatori e Altroconsumo. Le associazioni hanno anche indetto una giornata di protesta. Queste le principali proposte delle nove associazioni: una riduzione delle accise dei carburanti; l'esposizione visibile dei prezzi della benzina presso i distributori; il congelamento dei prezzi di un paniere di prodotti a larga diffusione fino al primo semestre 2005; la liberalizzazione delle licenze per gli esercizi commerciali; l'aumento del numero dei beni e dei servizi da portare in detrazione del reddito, dando così un contributo alla lotta all'evasione fiscale.

### **Arriva la "Spesa amica"**

La Confesercenti ha deciso di lanciare l'iniziativa "Spesa amica" per venire incontro al portafoglio dei consumatori: la campagna prevede il blocco dei prezzi di beni e prodotti di largo consumo fino al 31 dicembre. La campagna anti-inflazione è stata illustrata dal presidente della Confesercenti Marco Venturi: "Faremo un lavoro capillare per rendere più incisiva possibile l'iniziativa finalizzata ad aiutare i consumatori in difficoltà e ridar loro fiducia rispetto alle incertezze del futuro". La Confesercenti ha individuato 45 prodotti, tra quelli di largo consumo, sui quali stabilire a livello locale il "congelamento" dei prezzi. I prodotti scelti sono stati suddivisi in 7 categorie (Alimentari, Carni, Articoli per la casa, Abbigliamento, Ortofrutta, Bar, Pizzerie) e vanno dal latte ai detersivi, dalle scarpe alle patate, passando per il caffè e la pizza margherita. Oltre a questa iniziativa, la Confesercenti vuole anche "spezzare le armonie strumentali tra Governo e grande distribuzione che hanno il solo intento di favorire gli ipermercati. Per dire no a questo blitz e per impedire che le grandi catene facciano la parte dell'asso pigliatutto" ha detto Venturi "la Confesercenti si mobiliterà in tutte le città italiane per chiedere ai presidenti delle Regioni ed ai sindaci di favorire una giusta e diffusa presenza di piccole e medie imprese commerciali, anche attraverso la costituzione di centri commerciali naturali e di piccoli centri commerciali urbani".

### **Uno su 5 insoddisfatto del lavoro**

In Italia un impiegato su cinque è insoddisfatto del proprio lavoro. E' quanto risulta da uno studio comparato della società di consulenza Towers Perrin condotto su un campione di 15 mila persone nei 6 più grandi Paesi europei. Solo in Spagna, l'incidenza degli insoddisfatti fra gli impiegati è più alta che nel nostro Paese: è infatti pari al 27%, contro il 22 registrato fra gli italiani. La ricerca rivela che solo il 15% dei lavoratori di Gran Bretagna, Francia, Germania, Italia, Olanda e Spagna è molto motivato nello svolgere la propria professione, mentre uno su cinque si dichiara completamente disinteressato. La maggioranza degli intervistati (67%), impiegati a tempo pieno del settore pubblico e di quello privato, ha detto di essere moderatamente interessata alla propria professione.

### **Un popolo di grassi**

Nel mondo sono in sovrappeso circa un miliardo di persone, mentre 300 milioni sono gli obesi. Il grave fenomeno è in aumento in tutti i paesi occidentali e in Italia la Corte di Cassazione l'ha giudicata come malattia vera e propria con la sentenza 16251 della Prima sezione civile che ha concesso, per la prima volta, un'assegno di invalidità. I dati sono preoccupanti: 4 milioni di persone adulte sono obese e 16 milioni sono in sovrappeso. Rispetto al 1994 l'incremento è stato pari al 25%. Dati che fanno riflettere sulla qualità della vita, che sta diventando sempre più sedentaria: basti pensare che piccoli gesti quotidiani, come l'uso del telecomando della televisione ci fa risparmiare complessivamente ben 1800 movimenti l'anno, mentre, ad esempio, l'uso del cellulare ci evita di percorrere 16 chilometri l'anno. L'obesità non risparmia neanche le fasce dell'infanzia. Le statistiche sull'obesità infantile, infatti, preoccupano non poco. I bambini italiani sono tra i più grassi d'Europa: il 36% è in sovrappeso mentre il 10-12% è obeso. Le cause? La sempre più frequente abitudine a praticare giochi sedentari, a trascorrere il tempo libero a guardare la tv o a stare davanti al computer e ai video giochi, non favorisce di certo un corretto stile di vita.

## italian briefs

### **In favour of IVF**

About 64.9% of Italians are in favour of in vitro fertilisation. EURISPES and TELEFONO AZZURRO confirmed this disclosing the results of a survey conducted nationally in June-July 2004 on a sample of 1,500 persons. In fact the vast majority of those interviewed regarded a sterile couple's opportunity to resort to IVF as a valid choice. About 31.3% were against it while 3.8% did not wish or were not able to express their views. Among the interviewees resident in various regions a discernably higher percentage against IVF was recorded among the island residents (33.1%) and in the Northwest (36.5%). Almost two-thirds of interviewees resident in the Northeast, the Centre and the South were in favour along with 64.5% of islanders and 58.6% of citizens of the Northwest. It increased relative to education: graduates 77.3%, diplomates (68.9%), lower secondary certificates (60.7%) and finally primary school or without any educational titles (50.2%). The strongest supporters of the immorality of IVF were those with little or no education.

### **Prices, risks of a costly autumn**

There's a possibility of a "costly autumn" for prices. Consumers once again raise the alarm on the cost of living. They call on the government to adopt a "confrontational tactic" to fight speculative increases and to contain justifiable increments. In the absence of control over the effects of petrol price increase there is a "risk of initiating a dangerous new inflationary boost and a new drop in consumption as consequence of lower spending power of families", various consumer associations wrote to the Prime Minister Silvio Berlusconi and the Ministers. Among these are Siniscalco and Marzano, Adiconsum, Assoutenti (Association of Users), Cittadinanzattiva (Active Citizenship), Confconsumatori (Consumers Federation), Lega Consumatori (Consumers League), Movimento Consumatori (Consumers Movement), Movimento Difesa del Cittadino (Citizens Defence Movement), Unione Nazionale Consumatori (National Consumers Union) and Altroconsumo.

The associations also held a day of protest. The main proposals of the nine associations are : a reduction of the indirect tax on petrol, visible display of petrol prices at petrol stations, a freeze on a range of basic consumer items till the first half of 2005, freeing business licences of encumbrances, an increase in the number of assets and services that can be deducted from income, thus contributing towards the fight against tax evasion.

### **Shoppers' friend arrives**

The Confesercenti (Federation of Merchants) have decided to launch the initiative "Shoppers' friend" as a consumer's guide. The campaign presumes a price freeze on basic consumer items till 31st December. The president of Confesercenti Marco Venturi explained the anti-inflation campaign as "We will be thorough in rendering more efficient the initiative aimed at helping consumers in difficulty and renew their hopes with respect to the uncertainties of the future". The Confesercenti has singled out 45 goods, among those essentials, whose price will be frozen within a local area. The chosen products are subdivided into 7 categories, food, meat, household items, clothing, fruit and vegetables, bar and pizza bar. They range from milk to detergents, shoes, potatoes, coffee and margarita pizza. Besides this initiative, the Confesercenti would also like to "break the accord by which the government and the major distributors have favoured mainly the huge supermarket chains. To say NO to this blitz and to impede the major chains which play the part of ace takes all". Venturi said, "the Confesercenti will mobilise in all Italian cities to request the regional presidents and the city mayors to favour a just and notable presence of small and medium size businesses also in the makeup of commercial complexes and small urban commercial centres".

### **One in 5 dissatisfied with work**

In Italy one worker in five is dissatisfied with his/her job. This was revealed in a study conducted by Towers Perrin on a sample of 15 thousand individuals in 6 major European

countries. Only in Spain was the frequency of dissatisfied workers higher than in our country, and is in fact equal to 27% against that recorded for Italians (22%). The study showed that only 15% of workers in Great Britain, France, Germany, Italy, Holland and Spain are highly motivated in their profession while one in five declares complete disinterest. The majority of those interviewed (67%), full time employees in the public and private sectors, said they were moderately involved in their profession.

### **A fat people**

There is about a billion of individuals who are overweight and 300 million who are obese in the world. The serious phenomenon is on the increase in all western countries. In Italy the Supreme Court has considered it as a real illness with the clause 16251 of the First Civil Section which has conceded a cheque of invalidity for the first time. The data are a worry : 4 million adults obese and 16 million are overweight. The increase is at 25% with respect to 1994. These are data which cause us to reflect on the quality of life which is becoming ever more sedentary. For example, daily gestures like the use of the television remote control which saves us a total of well over 1800 movements yearly. The mobile telephone, meanwhile, saves us doing 16 kilometres each year. Obesity does not spare the young. Statistics on childhood obesity is a worry. Italian children are among the most fat in Europe: 36% are overweight while 10-12% are obese. The cause ? The ever more frequent tendency of playing sedentary games, of spending leisure time watching television or being at the computer and playing video games do not favour a proper life style.

Has your  
subscription  
expired?

# fotonews



**MILANO APRE PRIMO GIARDINO RICORDO PER DISPERSIONE CENERI**  
Milano ha il primo 'giardino del ricordo', una zona verde attrezzata e meccanizzata per la dispersione delle ceneri appena cremate. Si trova nel cimitero di Lambrate: il progetto, dal costo di 136mila euro comprendente tre anni di manutenzione, e' del tutto pronto ed e' stato il 6 ottobre dall'assessore comunale competente. Ma prima che entri in funzione si attende che la legge regionale lombarda che permette la dispersione all'aperto delle ceneri dei propri cari sia del tutto operativa.

## MESSAGGIO TOTTI PER OSTAGGI IRAQ

La scritta sul tabellone dell'olimpico che chiede la liberazione delle due ragazze rapite in Iraq, apparsa poco prima del fischio d'inizio della Roma-Fiorentina il mese scorso.



**PAURA DI ESSERE UCCISE C'E' STATA DALL'INIZIO FINO ALLA FINE**  
Simona Pari (s) e Simona Torretta, ritratte sorridenti durante la conferenza stampa al teatro Jovinelli di Roma indetta da "Un ponte per..." il 30 settembre.



### A NAPOLI UNA PIZZA DA RECORD, DIAMETRO DI 5 METRI

Cinque metri e diciannove centimetri di diametro per 124 chili di peso in un forno da 86 metri quadri. Misure da Guinness dei primati per la margherita sfornata la sera del 27 settembre a Napoli nell'ambito della manifestazione 'Pizzaworld'. Un notaio ha accertato le eccezionali misure della pizza che mira ad entrare nel Guinness dei primati. La maxipizza è stata successivamente divisa in migliaia di porzioni ed offerta ai partecipanti alla manifestazione in corso a Città della Scienza.



### CALISTO TANZI, PRIMA MATTINA DI LIBERTA' IN VILLA

Primo giorno di libertà il 27 settembre per Calisto Tanzi (des), fotografato mentre accompagnato dal custode della villa saluta i giornalisti assiepati all'ingresso, dopo 275 giorni fra custodia cautelare e arresti domiciliari. Tanzi era stato fermato per il crac del gruppo di Collecchio lo scorso 27 dicembre, a Milano. Per l'ex numero uno di Parmalat sono previste alcune misure restrittive chieste dalla Procura di Parma al Gip, ovvero il divieto di lasciare casa nelle ore notturne (dalle 21 alle 06), il divieto di lasciare il comune di residenza e il divieto di coprire cariche societarie.



### RAID AEREO USA A FALLUJA, VITTIME

Iraqi men inspect a destroyed house, following a U.S. army bombardment in the town of Fallujah, 25 September 2004. U.S. aircraft launched air strikes on targets in the rebel-held Iraqi city of Fallujah. The U.S. military said it had carried out a "precision strike" on a building where supporters of Jordanian militant Abu Musab al-Zarqawi were believed to be meeting. About 8 Iraqi people were killed and about 15 were injured.



Proposte per la donna  
della primavera-estate  
2005 a Milano il 2  
ottobre: di Roberto  
Cavalli (sinistra) di  
Versace (sotto destra) e  
di Alberta Ferretti



# Orizzontiarti

pagine d'arte e cultura

## L'arte ritorna

La mostra "Arte di Ritorno" di artisti italo-australiani, promossa dalla Regione Liguria e organizzata dall'Associazione Liguri nel Mondo di Sydney, è stata una delle manifestazioni di maggiore interesse fra le iniziative di "Genova 2004 capitale europea della cultura", lo scorso luglio. All'evento, ospitato nella Biblioteca Berio del capoluogo ligure, hanno partecipato 12 artisti giovani e meno giovani, tra pittori, scultori



Ree  
Sorbello's  
Zio  
Peppino at  
Bondi  
Beach

da ascoltare  
ad Adelaide

sulla 5EBI-FM 103.1 megahertz  
**Salvatore Guerrieri**  
(ogni mercoledì dalle ore 13.30 alle 14)  
presenta  
La mezz'ora della filef  
**notizie e successi musicali**

# L'arte ritorna

e fotografi, cinque di loro presenti di persona, alcuni per la prima volta nel paese delle loro origini. Un'esperienza che ha superato di gran lunga ogni aspettativa.

L'inaugurazione, il 29 giugno, è stata officiata dall'assessore Nicola Abbondo, presidente della Consulta Regionale dell'Emigrazione. Tra gli ospiti d'onore Sandra Nori, parlamentare e ministro del Turismo, Sport e Tempo libero nel governo del New South Wales, e Giuseppino Roberto, presidente internazionale delle Associazioni liguri nel mondo. Carmen Lavezzari, presidente dell'Associazione liguri in Sydney, ha ringraziato la Regione Liguria per la magnifica opportunità offerta all'associazione stessa, agli artisti di Sydney e Melbourne per la loro partecipazione all'evento, Maria Lambert per l'allestimento della mostra e il suo costante impegno in tutto l'arco del progetto, l'Associazione liguri di Melbourne per l'aiuto finanziario e tutte le persone che in vari modi hanno lavorato per rendere l'evento possibile.

Per i genovesi che l'hanno visitate, è stata una mostra dopo tante dedicate agli emigranti, raccontati però questa volta da un diverso punto di vista. Non storie in prima persona ma narrazioni

critici d'arte vi hanno visto una contaminazione espressiva, frutto di una tradizione che affonda le radici nell'Italia lontana e nel passato, e di una vita quotidiana nella realtà australiana di oggi, così differente. E hanno letto nelle opere esposte l'orgoglio di essere italiani, sull'onda di un'affermazione sociale della comunità italiana in Australia.

Gli artisti erano 12, di cui Filippa Buttitta, Antonietta Corvino-Beehre, Ree Sorbello, Michelangelo Russo e Gino Sanguineti presenti all'inaugurazione. Gli altri erano Anna Caione, David Capra, Cindy Carè, Emilia Gerace, Steve Lopez, Laura Stark e Jasmine Tezel.

\*\*\*

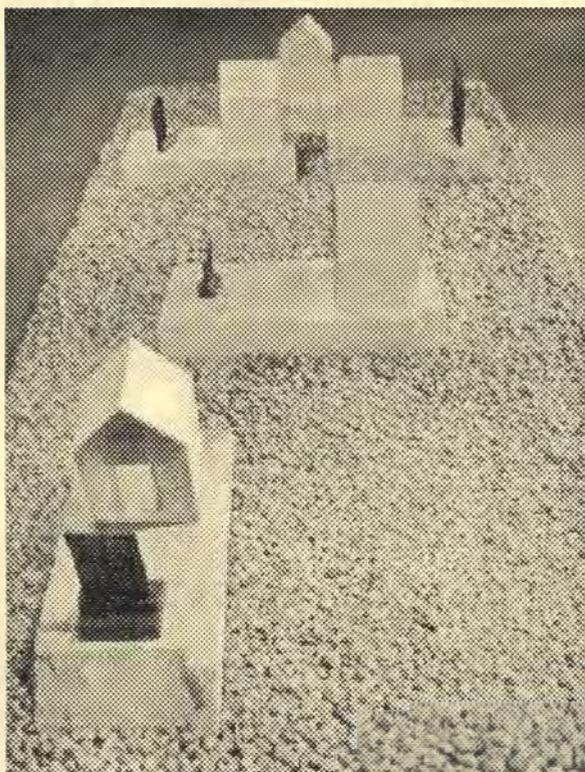
Le olive in salamoia nelle tele a olio di Filippa Buttitta che diventano simbolo di millenarie abitudini di famiglia e le incisioni di bastoni e sassi astratti di Cindy Carè, che colpiscono più delle parole e si possono rivestire dei diversi significati scelti da ciascun spettatore. Le stampe di

Emilia Gerace, che si considera a metà fra due culture e nei suoi torsi femminili invita ogni donna ad essere fiera della sua sensualità e le foto di Ree Sorbello: la vecchia in bianco e nero che sbuccia le mele a bagno nel mastello circondata dai bambini che la osservano, e lo "zio Peppino" sulla spiaggia di Bondi dai vivaci colori tropicali. Le dame rinascimentali di Jasmine Tezel, una contaminazione della ritrattistica dei grandi maestri del Rinascimento con la tecnologia computerizzata che manipola le immagini, e i fumetti di David Capra che rendono omaggio ai nonni e a tutta la sua famiglia.

Le cinque sculture in metallo di Gino Sanguineti, il più anziano fra gli artisti presenti, che interpretano in stile minimalista gli elementi del

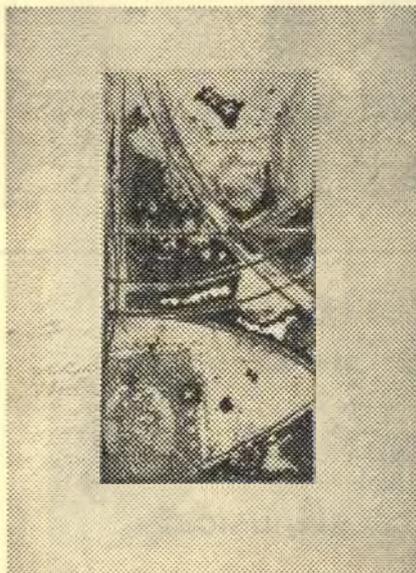
paesaggio australiano ma ricordando anche l'ardesia di Liguria, e la serie di dipinti a olio di Steve Lopez dedicate ai pesci della sua nuova patria australiana. E poi i quadri di Anna Caione, che richiamano le superfici, le strutture, i muri e le costruzioni antiche dell'Italia, e "la casa" come motivo centrale dell'opera di Antonietta Corvino-Beehre e del suo senso di identità; i lavori in foglia d'oro di Michelangelo Russo e i collage fotografici di Laura Bertoli-Stark, che traggono spunto dalle fotografie dei passaporti suo e della madre al momento della loro emigrazione in Nuova Zelanda.

Sono tutti lavori intessuti di nostalgia per la terra di origine – hanno osservato i critici che hanno visitato la mostra nella Biblioteca Berio – ma anche di entusiasmo per la nuova vita conquistata in Australia, accomunati dall'identità multiculturale che combina le abitudini più diverse.



"indirette" da parte dei familiari più giovani. Altrettanto indiretto il modo scelto per farlo: l'arte, in varie rappresentazioni, dalla fotografia alla pittura, al fumetto. I

Antonietta Corvino-Beehre's sculpture *Cinque Case* (left) and Laura Stark's *Passport Series*



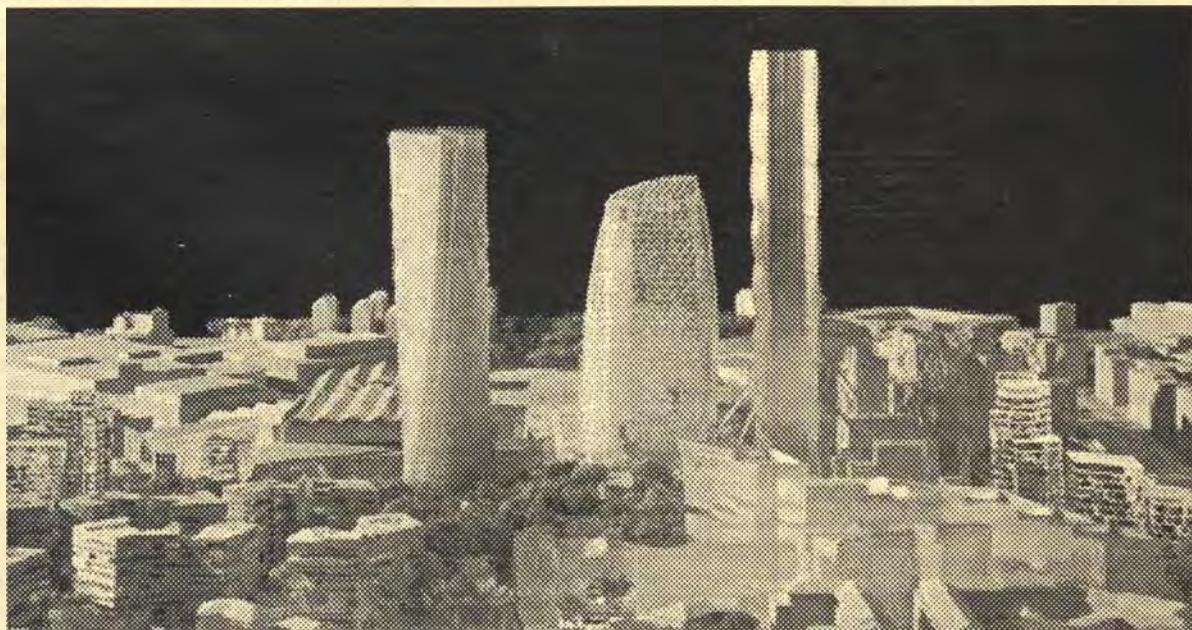
# La cartina stradale? Chiedetela agli antichi Romani

Come facevano gli antichi romani ad orientarsi nel percorrere le strade dell'Impero? E come facevano i viaggiatori calcolare le distanze tra le diverse tappe di un viaggio, al tempo in cui la civiltà romana aveva unificato sotto il suo dominio le diverse nazioni europee?

Anche allora il modo più semplice per orientarsi in un viaggio era consultare una mappa stradale, una guida con tutte le informazioni necessarie a percorrere le migliaia di chilometri della rete stradale dell'impero. La "Michelin" dell'antichità esisteva e oggi è al centro di un importante progetto europeo di recupero, di cui si parla proprio in questi giorni su Spazio Europa, il portale della Regione Emilia Romagna dedicato ai temi comunitari e nel nuovo numero della rivista Europei. La "De Agostini" dell'antichità è la Tabula Peutingeriana, altrimenti detta Codex Vindobonensis, forse la più importante e, soprattutto, l'unica carta stradale che si sia conservata sino ai giorni nostri e che raffiguri tutte le terre riunite sotto il potere politico di Roma o conosciute alla sua cultura, sino ad oltre i più estremi confini dell'impero. Originariamente costituita da un solo, lunghissimo, rotolo di pergamena dipinta e prodotta per usi esclusivamente pratici, la Tabula raccoglieva una grande quantità di informazioni utili a chi si metteva in viaggio: tutte le principali strade percorribili e

migliaia di indicazioni di luoghi (capoluoghi, insediamenti importanti, punti abitativi secondari, luoghi di posta e cambio dei cavalli, locande, guadi fluviali, passi montani). Si trattava di una vera e propria mappa stradale che segnalava le distanze esatte fra un centro abitato e il successivo e che arricchiva la rappresentazione cartografica di ulteriori note "turistiche" ad uso del viaggiatore, illustrandole con precisione attraverso simboli e disegni. Obiettivi principali del progetto europeo Romit - Roman Itineraries sono proprio la realizzazione di un itinerario culturale dei siti romani e la costruzione di un sito web basato sulla Tabula Peutingeriana, copia medievale (conservata presso la Biblioteca Nazionale di Vienna) dell'originaria mappa romana risalente al IV sec. d.c. Il progetto Romit, vede dal gennaio di quest'anno, cooperare la Provincia di Rimini (in qualità di leader partner), il Comune di Rimini, l'Ibc (Istituto per i beni culturali della Regione Emilia-Romagna), la città di Patrasco per la Grecia occidentale e l'Università di Norimberga per la Baviera. Come partner esterni del progetto, oltre ad alcuni soggetti privati, ci sono l'Università di Sofia in Bulgaria e la Biblioteca nazionale di Vienna. I principali passi concreti di Romit sono la messa a punto di un modello per lo sviluppo integrato dei siti archeologici, la creazione di un osservatorio europeo sulla gestione e il marketing delle aree e dei monumenti archeologici orientato alla fruizione del patrimonio culturale, e l'elaborazione di una banca-dati su internet (transnazionale e plurilingue) sulle testimonianze di origine romana, incluse quelle poco o per nulla conosciute. Alla base del progetto sta la considerazione che la civiltà romana ha dominato un'ampia parte dell'Europa per secoli, influenzando in modo significativo non solo la sua cultura immateriale (lingua, struttura giuridica, tradizioni), ma anche la sua cultura tangibile.

**I PROGETTI  
PER UN  
NUOVO  
CENTRO  
PER  
MILANO**  
Il plastico di  
uno dei  
cinque  
progetti che  
hanno  
partecipato  
alla gara  
internazionale  
per la  
riqualificazione  
di 255.000



metri quadrati dei 440.000 attualmente occupati da Fiera Milano. I cinque progetti verranno esposti, per la prima volta, nella mostra 'Un nuovo centro per Milano', curata da Fondazione Fiera Milano, che si concluderà il 21 ottobre.

## Kofi Annan condanna Bush

George Bush ha parlato all'Assemblea Generale dell'Onu il 21 settembre ma era come se stesse parlando alla «sua» convention di un paio di settimane fa. Non ha risposto al discorso di John Kerry incentrato sulla sua «cocciuta incompetenza». E non ha risposto neppure a Kofi Annan, il segretario generale delle Nazioni Unite, che aprendo i lavori dell'Assemblea poco prima che Bush parlasse gli aveva assestato colpi durissimi. «Nessuno nel mondo deve essere al di sopra della legge» e «ogni paese che proclama la legalità in patria deve rispettarla all'estero e ogni paese che insiste che sia rispettata all'estero deve rispettarla in patria», ha detto Annan che ha rincarato duramente affermando che «a volte perfino la lotta contro il terrorismo viene strumentalizzata per violare, senza che sia strettamente necessario, le libertà civili».

Tutto come la convention, dunque, con una realtà «fuori» che è quella che tutti conoscono e una realtà «dentro» che esiste solo nelle parole di Bush. Perfino le riprese televisive erano fatte seguendo quello «stile». Così come alla convention, quando Bush nominava i neri le telecamere mostravano uno dei pochi neri presenti e quando nominava «le brave famiglie americane» si vedeva una coppia dall'aria felice con la mamma impegnata a tenere in braccio un bimbo, anche durante il discorso di Bush all'Onu, ogni volta che lui nominava un Paese le telecamere inquadravano il suo presidente o il suo ministro degli Esteri presenti in platea. C'era però una differenza: mentre quelli inquadrati alla convention nel momento in cui vedevano la loro immagine apparire sul grande schermo sorridevano e salutavano con la manina, eccitati dal fatto che a casa li stavano vedendo, nella sala delle Nazioni Unite la maggior parte dei presidenti e ministri degli Esteri mostravano una faccia piuttosto perplessa, se non ostile.

# «Sfamatevi da soli, e la ricchezza sgocciolerà»

Parola di Bush, che non firma la «Dichiarazione per l'azione contro la fame» sottoscritta all'Onu da 113 paesi. Il «Quintetto» Lula, Chirac, Lagos, Zapatero, Annan hanno promosso la Dichiarazione e dato idee per finanziare la lotta «all'arma più distruttiva»

MAURIZIO MATTEUZZI

La 59esima Assemblea generale dell'Onu, che si è aperta il 22 settembre scorso al Palazzo di vetro, è stata dominata dalla «guerra al terrorismo» e dalla guerra contro l'Iraq dell'America di Bush - definita «illegale» dal segretario generale Kofi Annan. La guerra guerreggiata in Iraq, con i suoi bombardamenti sempre più indiscriminati e un terrorismo sempre più efferato (che oscura le legittima resistenza di larghi strati della popolazione irachena contro l'occupazione), ha fatto passare in secondo piano tutto il resto. A cominciare dalla lotta contro la fame. Il più grande scandalo nell'epoca della globalizzazione. Almeno due dei sei miliardi di abitanti della Terra devono sopravvivere con meno di due dollari al giorno. 850 milioni di persone soffrono di fame cronica nel mondo ogni giorno. 25 mila persone, ogni giorno nel mondo, muoiono di fame, di denutrizione e di stenti, per la maggior parte bambini. Ma al mondo, specialmente ai potenti del mondo, non sembra importare granché. Lunedì 20 settembre, alla vigilia dell'inaugurazione dell'Assemblea generale, una cinquantina di capi di stato e di governo si sono dati appuntamento al Palazzo di vetro di New York in un vertice contro la povertà e la fame. Con la benedizione di Kofi Annan, c'erano fra gli altri il presidente Lula del Brasile, Chirac della Francia, Lagos del Cile e il nuovo premier spagnolo Zapatero. Ma non il presidente americano Bush, forse impegnato ancora nella ricerca delle famose armi di distruzione di massa di Saddam che sono servite da pretesto per scatenare l'inferno dell'Iraq e poi, martedì, a cercare di convincere i 189 paesi membri che nell'Iraq post-Saddam le cose vanno bene e «la libertà è in marcia». Ha detto bene Lula: «la più distruttiva arma di distruzione di massa oggi è la povertà». Un concetto che avrebbe poi ripreso nel suo intervento all'Assemblea generale del giorno dopo: «Dalla povertà e dalla fame non arriverà mai la pace», e che sarebbe stato amplificato dal primo ministro socialista spagnolo Zapatero: la piaga del terrorismo non è figlia legittima della povertà ma è nella povertà di massa che attecchisce meglio «il seme del male». La notizia del vertice contro la fame di lunedì 20 settembre non ha avuto grande risalto sulla stampa americana e internazionale.

**Ogni giorno nel mondo 850 milioni di persone soffrono di fame cronica e 25 mila persone muoiono di fame, di denutrizione e di stenti, per la maggior parte bambini**

Eppure «il Quintetto contro la fame» - Lula, Chirac, Lagos, Zapatero e Annan - è riuscito a strappare la firma di 113 paesi dell'Onu sulla «Dichiarazione per l'azione contro la fame e la povertà» e a esprimere anche qualche idea su come finanziarla. Lasciata da parte la vecchia Tobin Tax - la proposta di tassare le transazioni finanziarie «speculative», mai applicata e da molti giudicata inapplicabile, la «Dichiarazione» del «Quintetto» propone una tassazione molto inferiore (quindi, in principio, più facile da applicare) su tutte le transazioni finanziarie - dallo 0.1 allo 0.25% di cui parlava Tobin allo 0.005% previsto dal Rapporto Landau commissionato dal presidente Chirac -, sforzi comuni (ed effettivi) per combattere l'evasione e i paradisi fiscali, un'imposta addizionale sulle multinazionali che hanno realizzato profitti colossali dalla globalizzazione, una tassazione sul floridissimo commercio delle armi, forse anche una tassa sul carbone e una lotteria internazionale i cui proventi andrebbero al fondo mondiale contro la fame. Misure non certo

facili da mettere in pratica. Ma certo neppure demagogiche o irrealizzabili se ci fosse un fronte comune e una volontà reale di combattere la vera peste del XXI secolo. Che non è il terrorismo ma la fame. Ma fra le 113 firme sotto il programma di lotta contro la povertà e la fame spicca l'assenza di quella degli Stati Uniti d'America. La segretaria all'agricoltura, Ann Veneman, mandata da Bush allo sbaraglio per evitare al segretario di stato Colin Powell di recitare la parte del «poliziotto cattivo», ha giustificato il titolo che O Estado de Sao Paulo, uno dei principali giornali brasiliani, dedicava il giorno dopo all'evento: «La Casa Bianca critica la proposta di Lula contro la fame»: no perché «tasse globali sono intimamente antidemocratiche», ha spiegato il ministro Veneman. L'amministrazione Bush, che insieme alla «guerra al terrorismo» ha fatto del taglio alle tasse (per i ricchi) uno dei suoi cavalli di battaglia, ha aggiunto che l'arma migliore per combattere la povertà è quella decisa al vertice dell'Onu contro la fame tenutosi a Monterrey, in Messico, nel 2002. Allora i leader del mondo decisero che ciascun paese ha la precipua responsabilità dello proprio sviluppo interno e che i paesi ricchi possono solo contribuire elargendo fondi supplementari a mo' di aiuto e cooperazione. La solita storia: anziché pensare a nuove tasse globali, i singoli paesi dovrebbero combattere la propria povertà e fame attraverso il buon governo, sburocratizzando e privatizzando gli apparati statali, rafforzando e favorendo i settori privati, aprendo il commercio e liberando il mercato. Il resto, dicono a Washington, verrebbe da sé. E' la vecchia teoria iperliberista del «trickle down», lo sgocciolio della ricchezza che dalla cima della piramide arriverebbe ineluttabilmente alla base sociale. Che non ha mai funzionato tanto è vero che oggi, come ha detto Lula, il gap fra i ricchi e i poveri, anziché essersi ridotto, è diventato ovunque più profondo. A cominciare dagli Stati Uniti di Bush.

tratto da *il manifesto* 26/9/04

## Putin alla conquista di tutte le Russie

«La presa in ostaggio dei bambini a Beslan è una rottura storica: d'ora in poi nulla sarà più come prima» - sotto lo shock delle immagini di Beslan tutti i russi la pensano così (il 92% di loro secondo i sondaggi). Si dichiarano anche d'accordo per un aumento dei controlli di polizia e per una messa al passo delle televisioni (65%). Per Vladimir Putin sarebbe la situazione ideale al fine di tentare un regolamento del conflitto in Cecenia. Ma ha puntato troppo sulla vittoria militare ed è prigioniero della sua ostinazione. Così, nelle settimane seguenti alla tragedia di Beslan, non ha preso in considerazione che alcune misure di un mutamento costituzionale, che possano rafforzare la «verticale del potere». Che è poi il suo già enorme potere personale: non ha la maggioranza assoluta alla Duma e in Senato? Il suo partito, «Russia Unita», non è onnipotente nel paese senz'altra ideologia che la fedeltà al presidente? Che cosa può desiderare di più? Le misure proposte da Putin non hanno scandalizzato il paese, sollevando soltanto una critica inabituale da parte dei due ex presidenti Michail Gorbaciov e Boris Eltsin. La prima misura riguarda il mutamento del sistema elettorale, che finora era per metà proporzionale per i partiti politici e per metà maggioritario per le circoscrizioni individuali. Putin vuole che tutti i deputati siano eletti con la proporzionale di lista. Il fine è ottenere un parlamento composto da due o tre partiti come in Gran Bretagna. Cosa che elimina i deputati indipendenti ma in sé non costituisce scandalo. La seconda proposta è più discutibile: i governatori delle 89 regioni che compongono la Russia non verrebbero più eletti a suffragio universale, ma dalle assemblee regionali su proposta del presidente della Repubblica. Sta di fatto che i due progetti di Putin sono passati lisci come una lettera alla posta.

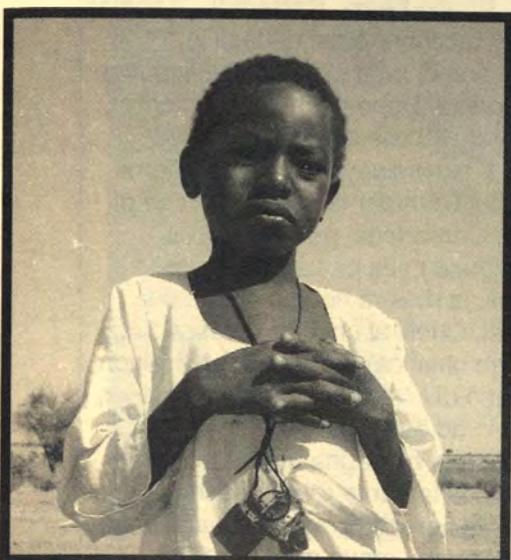


Photo courtesy Merlino



**BOLOGNA-MILAN**

Il milanista Kaka' (C) esulta con Shevchenko (S) e Sedorf dopo avere realizzato il gol del 2-0 contro il Bologna recentemente.

**CHECHI, MIA CARRIERA FINISCE OGGI, DA CIAMPI**

Il ginnasta Jury Chechi (S) posa per una foto con un tifoso il 27 settembre al suo arrivo al Quirinale per ricevere un'onorificenza dal presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi.



## "Beautiful Minds": a Firenze la mostra sui premi Nobel

Dedicata alla misteriosa miscela di talento, casualità e opportunità ambientali, all'origine del processo creativo, è stata presentata nei giorni scorsi a Palazzo Strozzi "Beautiful Minds. Premi Nobel. Un secolo di creatività", esposizione allestita nel 2001 a Stoccolma dal Museo Nobel per celebrare il centenario dell'istituzione dei Premi.

"Beautiful Minds" è reduce da una acclamata tournée in Oriente e negli Stati Uniti e fa in Italia un'unica tappa, a Firenze appunto (16 settembre 2004-2 gennaio 2005), dove si arricchisce di una significativa sezione riservata ai 19 Nobel italiani e a due rilevanti ambienti creativi: l'Istituto di Fisica di via Panisperna (Roma), dove operò anche Enrico Fermi, e la scuola di Giuseppe Levi a Torino, dove si formarono i futuri Nobel Salvador Luria, Renato Dulbecco e Rita Levi-Montalcini. Realizzata dall'Istituto e Museo di Storia della Scienza e promossa dall'Ente Cassa di Risparmio di Firenze, la sezione ha particolare importanza perché sottolinea il non marginale segmento dei Premi attribuiti ai nostri connazionali e rappresenta la prima occasione di riflessione sulla significativa pattuglia italiana di laureati Nobel. La mostra è posta sotto l'Alto Patronato della Presidenza della Repubblica ed è patrocinata dal ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e dal ministero per i Beni e le Attività Culturali. L'esposizione presenta, con oggetti suggestivi, un uso assai efficace della multimedialità e spettacolari filmati, tutto ciò che si può desiderare sapere dell'uomo che ha dato vita al prestigioso premio, il chimico svedese Alfred Nobel, idealista, inventore e imprenditore cosmopolita, e degli oltre 750 laureati dalla nascita del Premio (1901), delle loro idee, dell'epoca in cui hanno operato. "Beautiful Minds" ne sceglie 32 (tra gli altri, Pierre e Marie Curie, Einstein, Enrico Fermi, Pasternak, Thomas Mann, il Dalai Lama) per raccontare nei dettagli le eccezionali circostanze, non di rado casuali, che li hanno condotti alla grande impresa. Dopo i geni, gli ambienti creativi: la Parigi degli anni '20 che ospitò molti futuri Nobel per la letteratura (Hemingway, Beckett), l'odierna Ginevra e le caffetterie del Cern per la fisica, i college di Chicago per l'economia, Cambridge per le scienze. Interrogandosi circa l'esiguità della pattuglia femminile e dei Paesi non occidentali, la mostra ricorda anche una serie di premi controversi. Quelli al chimico tedesco Fritz Haber (padre della guerra chimica), all'economista Milton Friedman, all'ex segretario di Stato Usa, Henry Kissinger, a Jean-Paul Sartre, il solo ad aver spontaneamente rifiutato il Nobel. Completa la rassegna una sezione, anche in questo caso appositamente realizzata in occasione dell'allestimento fiorentino, dedicata agli anni che Nobel trascorse a Sanremo, dove morì nel 1896.

# La contesa sui resti di un leggendario purosangue rischia di far scoppiare un incidente diplomatico

La contesa sui resti di un leggendario purosangue degli anni Trenta, Phar Lap, rischia di far scoppiare un incidente diplomatico tra Australia e Nuova Zelanda. Il ministro delle corse dello stato australiano di Victoria, John Pandazopolous, in visita a Wellington per promuovere la prossima Melbourne Cup, la classica corsa

al galoppo sui 3200 metri che e' la piu' seguita (e la piu' scommessa) in questa parte del mondo, ha irritato i neozelandesi riaprendo una polemica mai sopita tra i due paesi. Pandazopolous ha rivendicato lo scheletro del cavallo, vincitore della Melbourne Cup del 1930, esposto nel Museo nazionale di Wellington. Vorrebbe che fosse riunito al cuore del purosangue, conservato nel Museo nazionale australiano di Canberra, e con la pelle, in mostra nel museo del Victoria a Melbourne. Secondo lui il nuovo museo australiano delle corse ippiche a Melbourne sarebbe il luogo ideale per dare pace ai resti. E' un argomento quanto mai delicato in Nuova Zelanda, dove Phar Lap nacque ma non gareggio' mai. I neozelandesi sono gia' abbastanza suscettibili per il fatto che gli australiani abbiano reclamato come loro concittadino l'attore Russel Crowe, anch'egli nato in Nuova Zelanda e affermatosi in Australia. E la nazionalita' di appartenenza di Phar Lap e' sempre stata un punto controverso.

Il 're' degli ippodromi neozelandesi Patrick Hogan, che ha ricevuto alte onorificenze per i successi di allevatore di purosangue, afferma che ossa, cuore e pelle appartengono alla Nuova Zelanda. "Mi ha sempre irritato il fatto che gli australiani usino Phar Lap per il loro marketing e promozione dell'ippica. E' neozelandese al 100% e dovrebbe essere seppellito qui. Cosi' come io sono neozelandese e non importa dove muoia, voglio essere sepolto nel mio paese", ha dichiarato. Phar Lap ha trionfato durante la Grande Depressione all'inizio degli anni 1930, quando gli australiani avevano un bisogno disperato di eroi. Conquistò la scena ippica locale, con 36 vittorie nelle sue ultime 41 corse e poi vinse quella piu' prestigiosa in Nord America, l'Agua Caliente Handicap nel 1932. Due settimane dopo salì al grande paradiso equino nei cieli, colpito da una malattia misteriosa che molti sospettarono fosse opera di gangster.

## CONCLUSO CON SUCCESSO TOUR AUSTRALIANO BOCELLI

Andrea Bocelli ha terminato con successo il suo secondo tour australiano: otto concerti, capienze medie di 12 mila posti, spazi prestigiosi come il SuperDome di Sydney, dove ha fatto il tutto esaurito per ben due sere, e la Rod Laver Arena di Melbourne. Per proseguire a Brisbane, Adelaide, Perth e Christchurch in Nuova Zelanda. Bocelli, ha eseguito arie d'opera, tratte dal repertorio tradizionale italiano, e classici napoletani. Il pubblico ha accompagnato ogni suo brano con continue standing ovations. I prossimi concerti del tenore saranno in Cina, dove cantera' il 15 ottobre a Pechino, al Parlamento cinese, alla presenza del Presidente, e il 17 a Shanghai.



## VANONI E PAOLI LANCIANO ALBUM E TOURNEE'

Gino Paolo, 70 anni il 23 settembre, e Ornella Vanoni, 70 anni il 22 settembre, fotografati sulla terrazza del Palazzo dei Conservatori durante il lancio del nuovo album dei due artisti 'Ti ricordi? No, non mi ricordo', in uscita proprio per festeggiare i compleanni della coppia artistica piu' rappresentativa e amata della musica italiana d'autore.

**'ER MONNEZZA' NELL'ENCICLOPEDIA TRECCANI**  
 La locandina del film "Squadra antitruffa" con Tomas Milian. 'Er Monnezza' entra nella Treccani Cinema: il ladro trash ma buono, diventato poi commissario, reso celebre negli anni '70-'80 da Tomas Milian, ha infatti una parte di rilievo nella biografia dell'attore contenuta nell'enciclopedia.



**'SPIDERMAN2' IN ANTEPRIMA**

Una ragnatela di luce sul Colosseo: in questo modo Spiderman ha fatto sapere stasera ai suoi fans romani di essere tornato con l'atteso sequel 'Spiderman2', in 800 sale dal 16 settembre. Il film è stato proiettato in anteprima al cinema Adriano di Roma, con un particolare allestimento scenografico e una mostra di progetti di design allestita per l'occasione nel foyer del cinema.

**Robert De Niro: "Orgoglioso del mio cognome italiano"**

"Sono molto orgoglioso delle mie origini italiane e del cognome che porto" dichiara Robert De Niro alla mostra del cinema di Venezia per presentare il suo "Shark tale". "Ma alle accuse che mi sono state poste di interpretare personaggi di italoamericani stereotipati nei miei film rispondo che invece si tratta di personaggi molto reali. Molti italoamericani sono proprio così". L'attore verrà insignito della cittadinanza onoraria del nostro Paese il mese prossimo durante una cerimonia che svolgerà a Roma.

**TORNA LA CORAZZATA DI NONNO LIBERO E CETTINA - "UN MEDICO IN FAMIGLIA 4"**

"Nonno Libero" Lino Banfi (C) fotografato tra i nipoti (da sin.) Manuele Labate (Alberto), Eleonora Cadeddu (Annuccia), Michael Cadeddu (Ciccio) ed Emanuele Cito (Lele jr.) fotografati durante la presentazione della serie tv "Un medico in famiglia 4", che è tornato in prima serata su Raiuno da domenica 26 settembre.



## Mille fantasiosi modi per battere Bush

**New York** - Venerdì sera (8/10/04) la rivista The Nation aveva organizzato una «visione collettiva» del dibattito fra George Bush e John Kerry. L'idea era quella di guardarsi il presidente impappinarsi e di riderne insieme agli amici o comunque assieme a persone che puoi «riconoscere» come gente che con l'America ufficiale detestata nel mondo non ha niente da spartire.

L'organizzazione si era tenuta sul prudente, aveva scelto un posto con alcune centinaia di sedie e il risultato è stato che quattro su cinque (in gran parte giovanissimi) sono rimasti fuori. È un «segno», uno dei tanti, di ciò che sta accadendo in questo Paese man mano che ci si avvicina al voto del 2 novembre, e cioè il «montare» della voglia di liberarsi di Bush, del suo vice Cheney, del suo ministro della difesa Rumsfeld e così via. I modi in cui si manifesta questa voglia sono innumerevoli. Ci sono i «volontari» che si sono presi le ferie per andare a «battere» gli Stati «incerti» per convincere più gente che possono; ci sono - come si sa - i gruppi rock guidati da Bruce Springsteen che stanno a loro volta «battendo» tutto il Paese con i loro concerti «Vote for Change»; c'è Drew Barrymore che in questo periodo ha abbandonato Hollywood per organizzare anche lei gruppi di giovani, indurli a «registrarsi» come elettori; ci sono i «comici della notte» della tv che sparano a zero con ingegno esilarante contro l'amministrazione e poi naturalmente c'è lui, Michael Moore, che proprio ieri ha avuto la «quasi certezza» che il suo Fahrenheit 911 verrà trasmesso alla tv prima del voto. La sua azione in questi giorni consiste nel girare per tutte le università americane e promettere agli studenti, in cambio della loro registrazione come elettori, di mettere ordine nei loro dormitori (notoriamente i posti più incasinati del mondo) e perfino di lavare le loro mutande. Nel suo Stato, il Michigan, i repubblicani si sono arrabbiati, lo hanno denunciato come «compratore di voti» e ne hanno chiesto l'arresto. Ma il giudice che doveva emettere il mandato ha risposto: «Fra i pericoli che corrono i giovani mi pare che quello della libera vendita delle armi sia molto più serio».

da il manifesto 10/10/04

## Quanti segreti dietro alla pizza

«Andiamo a mangiare una pizza?». Invito che chissà quante volte al giorno viene proposto per una pausa pranzo, per sondare le possibilità di un amore, chiacchierare ancora un con un amico incontrato per caso. La prima magia si compie con l'impasto: il mix è di farina acqua sale e «criscito», lievito naturale ottenuto conservando un pezzo di pasta del giorno prima. La massa compatta lievita per 3-4 ore, poi si riduce in panetti e riposa per ancora 3 ore. Stesa poi in dischi viene condita in due versioni classiche: margherita e marinara. Per la margherita si usa pomodoro, olio extra vergine di oliva, mozzarella di bufala e basilico. Nella marinara il condimento è ancora più essenziale: pomodoro San marzano olio extravergine di oliva, aglio, origano. Poi la divina mescolanza viene affidata al forno a legna dove il piano di cottura deve raggiungere la temperatura di 400 gradi e la volta di 450 gradi bruciando per due o tre ore legna di ulivo, quercia, faggio. I forni in mattoni quando passano dal rosso al bianco rivelano la temperatura ottimale per infornare il disco di pasta che in pochi minuti diventerà la pizza per incantare occhi e palato.

## Un canale per gli italiani

E' in arrivo in Canada un nuovo canale televisivo interamente dedicato all'Italia e alla sua cultura. Nato da una joint-venture tra Sitcom Spa e Teletatino Network Inc. il canale, che si chiamerà 'Leonardo World Canada', offrirà al pubblico canadese il meglio delle produzioni realizzate dal Gruppo Sitcom e dedicate all'Italia. Benché gli italo-canadesi costituiscano una delle più numerose comunità etniche del Paese, sino ad ora non erano presenti in Canada canali televisivi in grado di garantire contenuti dedicati espressamente alla cultura e allo stile italiani in un'ottica nuova e attuale e diffusi 24 ore su 24. «Leonardo World Canada», le cui trasmissioni saranno avviate in ottobre (distribuito in digitale attraverso le principali piattaforme cavo e satellite), sarà in grado di colmare questo vuoto offrendo a tutto il pubblico canadese una televisione dedicata al sistema Italia: dalla cultura alla cucina, dal turismo alla moda, dal territorio all'impresa made in Italy. Il Gruppo SITCOM Spa è il primo editore televisivo indipendente in Italia di contenuti tematici, con canali come MARCOPOLO, ALICE, NUVOLARI, tutte distribuite in esclusiva su Sky Italia. «Con l'avvio operativo di questa joint-venture - ha dichiarato nei giorni scorsi Valter La Tona, presidente di Sitcom - si concretizza un progetto nato già nel 2000 quando con Teletatino abbiamo chiesto ed ottenuto l'autorizzazione alla CRTC (ente di controllo dei servizi radiotelevisivi canadesi, ndr) per la realizzazione di un canale televisivo dedicato alla comunità italiana canadese». «Il Canada - ha concluso La Tona - rappresenta per Sitcom uno sviluppo importante del progetto Leonardo World, e quindi delle politiche di esportazione di programmi e contenuti italiani di qualità e si propone quale vetrina di qualità e strumento di valorizzazione del sistema Italia nel mondo». Teletatino è l'unico network generalista dedicato all'Italia in Canada.

### PREMIER RESPINGE COMMENTI ANNAN SU INVASIONE

Il premier conservatore australiano John Howard ha respinto le critiche del segretario generale dell'Onu Kofi Annan, secondo cui l'invasione dell'Iraq e' stata illegale in base alla Carta delle Nazioni unite, e si e' chiesto perche' egli abbia atteso tanto a lungo per dirlo. Howard ha dichiarato il 16 settembre che il parere legale ottenuto dal suo governo, e che egli aveva esposto all'epoca, era che "l'intervento e' stato del tutto legittimo rispetto alle leggi internazionali".

"Sono un po' sorpreso che 18 mesi o piu' dopo l'evento, la questione venga ancora sollevata", ha detto Howard, strenuo alleato militare di Washington, che contro l'Iraq schierò sin dall'inizio 2000 militari a fianco delle forze Usa e britanniche.

Il portavoce per gli Esteri dell'opposizione laburista, Kevin Rudd, ha invece accolto con soddisfazione le dichiarazioni di Annan, affermando che "noi abbiamo sempre contestato la legalità della guerra all'Iraq".

"Sarebbe stato piu' saggio fare quello che noi laburisti abbiamo sostenuto all'epoca, di aspettare che si concludesse correttamente la procedura dell'Onu di ispezione delle armi, prima di affrettarsi ad entrare in guerra", ha aggiunto.

### DONNA CAMMINA 15.650 KM IN 343 GIORNI

Una donna di Melbourne ha stabilito un nuovo record mondiale per aver percorso a piedi la distanza piu' lunga nel tempo piu' breve, arrivando il 23 settembre nel centro di Sydney. Deborah De Williams, di 35 anni ha camminato per 15.644 chilometri in 343 giorni da quando e' partita da Melbourne il 17 ottobre scorso, battendo il record precedente segnato nel 1994 da connazionale Nobby Young. La De Williams ha già percorso quasi per intero, in senso orario, il perimetro del continente, toccando Adelaide, Perth, Darwin, Cairns e Brisbane. Con la sua impresa sta raccogliendo fondi per la Kids Help Line, un servizio telefonico e on-line di assistenza e consigli ai bambini vittime di violenza o comunque in difficoltà. E durante le soste ha incontrato gruppi di bambini e tenuto conferenze per il pubblico e per i media sul problema della violenza sui bambini.

La super camminatrice prevede di raggiungere di nuovo Melbourne, dal lato opposto a quello da cui era partita, il 12 ottobre prossimo. Diventera' allora la prima donna ad aver camminato tutto intorno all'Australia, e la seconda persona dopo il leggendario Nobby Young, il postino di Sydney che a 47 anni completo l'impresa in esattamente un anno, dal 28 febbraio 1993 al 28 febbraio 1994.

### UN POPOLO DI INSECURI E SFIDUCIATI

Gli australiani smentiscono l'immagine tradizionale di popolo rilassato, accomodante e informale, e si mostrano in preda ad una crisi di paura e di sfiducia. Un sondaggio commissionato dall'ente di beneficenza della Chiesa anglicana, Anglicare, indica che gli australiani hanno sempre piu' paura dei piu' disparati aspetti della vita, dal terrorismo alla dichiarazione delle imposte, dai conti in banca alla scelta fra i vari operatori telefonici. E, per due terzi, nutrono poca o nessuna fiducia in qualsiasi livello di governo, che sia municipale, statale o federale. Secondo l'inchiesta, dal titolo 'Insecurity in Australia', condotta da psicologi della Edith Cowan University, il 60% degli abitanti si aspettano un attacco terroristico nei prossimi cinque anni e il 61% sono preoccupati per il riscaldamento globale. I pessimisti, in alcune categorie, superano gli ottimisti in un rapporto di tre a uno.

I livelli di fiducia piu' alti sono verso i propri familiari - all'89% - ma precipitano al 47% tra i colleghi di lavoro ed al 35 fra i vicini di casa. I livelli piu' bassi si registrano nei riguardi di persone di razza diversa dalla propria (30%). Piu' fiduciose sono le persone con livello elevato di istruzione e in buona salute, e in genere le donne.

La fiducia nelle istituzioni tocca i livelli piu' alti nei riguardi di enti di beneficenza come Esercito della salvezza, Anglicare e societa' San Vincenzo de Paoli, con il 78%, seguiti dalla polizia con il 74. Non figurano bene, invece, le chiese di tradizione consolidata, che spesso gestiscono opere di beneficenza, con un tasso di fiducia del 36%, appena sopra le amministrazioni locali, il sistema giudiziario, le grandi compagnie e le

banche. In fondo alla classifica della fiducia figurano i mezzi di informazione, con il 15%, e infine i sindacati.

### VACCINO CONTRO FLATULENZA BESTIAME

Scienziati australiani stanno mettendo a punto un vaccino per ridurre nel bestiame di allevamento le emissioni di metano, che insieme ai gas di combustione (specie anidride carbonica) costituisce la piu' seria minaccia al clima del nostro pianeta. I gas prodotti da bovini e ovini, emessi per flatulenza ed eruttazione, ammontano ad un quinto di tutte le emissioni globali di metano, un gas serra che e' meno abbondante ma assai piu' potente del famigerato CO2. Gli studiosi dell'ente federale di ricerca Csiro, in base ad esperimenti descritti nell'ultimo numero della rivista britannica New Scientist, ritengono che il loro vaccino aiuterà a proteggere la Terra dalla minaccia dei ruminanti.

Il vaccino prodotto contro tre specie di microbi che producono metano nello stomaco delle pecore, ha ridotto la produzione di metano dell'8% in sperimentazioni di 13 ore. La formula e' finora solo un prototipo, ma gli studiosi australiani contano di estenderne l'azione ad una buona parte degli altri microbi, che insieme sono responsabili dell'80% delle emissioni di metano dagli ovini.

Il metano e' 23 volte piu' potente del CO2, in termini di volume, nella capacita' di intrappolare il calore del sole, ed e' responsabile di un quinto dell'incremento dell'effetto serra negli ultimi 200 anni. Oltre che dai ruminanti, il gas viene disperso nell'atmosfera dall'agricoltura, dai movimenti di terra, dalle miniere e terre umide naturali.

Il paese piu' impegnato a combattere le emissioni di metano dal bestiame e' l'ambientalista Nuova Zelanda, fra i primi firmatari del protocollo di Kyoto, che con poco piu' di quattro milioni di abitanti conta nove milioni di bovini e 46 milioni di ovini. Quest'anno il governo ha introdotto una tassa sugli allevatori, prontamente soprannominata 'tassa sui ruttii', equivalente a 60 centesimi di euro l'anno per ogni bovino ed a otto centesimi per pecora. Sono tassati anche gli allevatori di capre, maiali e cervi.

## australian briefs

### PRIME MINISTER REJECTS ANNAN'S COMMENTS ON INVA- SION

The Australian Conservative Prime Minister John Howard has rejected criticisms made by the Secretary General Onu Kofi Annan that the invasion of Iraq was illegal, based on a United Nations Charter, and asked why he has taken so long to state this. Howard stated on the 16th of September that the opinion that was provided to his government and widely accepted at the time was, that the intervention was legal according to international law.

"I'm rather surprised that 18 months after the event that the question is still raised," Mr Howard stated as a staunch military ally of Washington sending 2,000 military personnel against Iraq from the beginning alongside forces from USA and Britain. The Labour Opposition's Foreign Affairs spokesperson Kevin Rudd received Annan's statements empathetically confirming: " We have always challenged the Iraq war. It would have been wiser to do what Labor has maintained from that time and that was to wait for the outcome of UN weapons' inspectors before getting involved in a war."

### A WOMAN WALKS 15,650 KMS IN 343 DAYS

A woman from Melbourne had established a new world record walking distance on foot arriving the 23rd of September in central Sydney. Deborah De Williams who is 35 years old walked for 15,644 kilometers in 343 days from the time that she left Melbourne on the 17th of last October beating the previous record made in 1994 by fellow Australian Nobby Young. De Williams has already almost in similar time travelled the entire perimeter of the continent passing through Adelaide, Perth Darwin, Cairns and Brisbane. In the course of her enterprise she is collecting money for Kids Help Line, a telephone service as well as on-line assistance and counseling service for children who are victims of violence and who consequently are experiencing difficulty. During her rest periods she has met groups of children and she held public news conferences outlining problems faced by children who suffer violence. The super walker pro-

posed she would return to Melbourne by 12th of October next year from the opposite direction from which she set off. She will therefore become the first woman to have travelled all around Australia, that is the second person coming second to the legendary Nobby Young, the Sydney postman who is 47 years old and who completed the feat in exactly one year from 26th of February 1993 to 28th February 1994.

### A POPULATION SUFFERING INSECURITY AND UNCERTAINTY

Australians are a people who live in a crisis of fear and mistrust contrary to their traditional image of a population characteristically laid back, accommodating and tending to be informal. A survey undertaken by the welfare services of the Anglican Church, Anglicare, has shown that Australians are always more fearful of different aspects of life; terrorism, taxes, bank balances, making a choice from the different telephone companies. Two thirds do not have any faith in any level of government be it municipal, State or Federal. According to an enquiry known as 'Insecurity in Australia', which was undertaken by psychologists at Edith Cowan University, 60% of the populous have an expectation of a terrorist attack within the next five years and 61% are concerned about global warming. The most pessimistic in all the different categories outvoted the most optimistic by three to one. The greatest optimistic disposition is toward their own family while it is 47% towards work mates and 35% towards household neighbours.

The lowest scores were obtained with regard to ethnic diversity (30%). The most trusting were those disposed; to learn, in good health and in general, women. The greatest trust was for institutions dealing with well-being such as the Salvation Army, Anglicare, St Vincent De Paul's which had 78%, with the police following with 74%. However traditional churches, although acknowledged to be the source of welfare services rated as 36% in trustworthiness, just slightly higher than local administrations, the justice system, big firms and banks. The lowest classification of trustworthiness were the different mediums of information dissemination with 15% and

the least trusted were trade unions.

### VACCINE AGAINST FLATULENCE IN CATTLE

Australian scientists are developing a vaccine for breeding cattle to reduce the discharge of methane which together with gases from combustion (particularly carbon dioxide) becomes the most serious threat to the planet's climate. The gases produced by bovines and ovines emitted from flatulence and belching amount to one fifth of all global emissions of methane gas which although less abundant than CO<sub>2</sub> is much more damaging than the notorious CO<sub>2</sub>. Researchers at CSIRO, according to experiments described in the latest edition of British New Scientist magazine, claim that their vaccine will help Earth against the Ruminant Threat. The vaccine developed to work against three microbe species which produce methane in the stomach of sheep has reduced the production of methane by 8% in 13 hour experiments. The current formula is only a prototype but Australian researchers are confident to extend the affect on a large number of other microbes which collectively are responsible for 80% of methane emitted from ovines. Methane is 23 times more damaging than CO<sub>2</sub> in proportional volume, in its capacity to trap the sun's heat and is therefore responsible for one fifth of this type of increasing effect over the last 200 years. Apart from ruminants, the gas is also emitted into the atmosphere from agriculture, earth eruptions, from mines and naturally wet terrains. The country that is mainly engaged in dealing with methane emissions from cattle and from the environment is New Zealand which has been one of the first signatories to the Kyoto Protocol and which, with a bit more than four million inhabitants, accounts for nine million bovines and 46 million ovines. This year the government has introduced a tax on breeders readily referred to as the tax on burps which equates to 60 euro cents on each animal per year and 8 euro cents for sheep per year. These are taxes also applicable to breeders of goats, pigs and deers.

## Rumsfeld lancia il ritiro preventivo

«Qualsiasi idea che il paese debba essere perfettamente pacificato prima che riduciamo le forze americane e della coalizione sarebbe irragionevole, perché l'Iraq non è mai stato completamente calmo e non lo sarà probabilmente mai». Con queste parole il segretario alla difesa statunitense, Donald Rumsfeld, ha lanciato il 24 settembre il «ritiro preventivo». I soldati americani potrebbero insomma iniziare ad abbandonare gradualmente quelle zone che non riescono a «pacificare». L'idea di Rummy è stata accompagnata da un'altra proposta del capo del Pentagono: le elezioni solo in 3/4 del paese, escludendo tutto il triangolo sunnita dove i marines non riescono nemmeno a entrare. Ipotesi bocciata dal dipartimento di stato e dall'inviato delle Nazioni unite che hanno replicato: si voterà solo se i seggi saranno allestiti in tutto il paese. Si riaccende il conflitto tra le «colombe» del ministero degli esteri e il superfalco del Pentagono.

## PROCESSO A SADDAM

Un esponente dell'Amministrazione americana, incontrando «off the record» la stampa ha sostenuto che, contrariamente a quanto sostenuto dal premier iracheno Iyad Allawi, il processo al presidente iracheno Saddam Hussein, non potrà sicuramente tenersi entro il mese di ottobre e probabilmente neppure entro i prossimi dodici mesi. O più: «le probabilità che possa tenersi in un futuro prossimo sono piuttosto remote».

## Chiusa la tv iraniana, accusava Negroponte

Secondo l'agenzia Iraniana Irna, forze di sicurezza irachene e americane, in un'operazione congiunta, hanno chiuso a Baghdad l'ufficio di corrispondenza della televisione di Stato iraniana in lingua araba «Al Alam». Il direttore di Al Alam, Mohammad Sarafaraz, ha denunciato che la chiusura è stata «probabilmente dovuta alla diffusione trasparente di notizie sulla vera identità di coloro che prendono ostaggi in Iraq e dei terroristi responsabili per i ciechi attentati dinamitardi contro i civili iracheni». Attività dietro alle quali secondo Sarafaraz, vi sarebbe l'ambasciatore americano a Baghdad, John Negroponte, esperto di operazioni di destabilizzazione.

# Le tre «I» che marchiano a fuoco le elezioni Usa

Come va la campagna elettorale negli Stati Uniti? Da cosa dipende il risultato finale? Chi vincerà? Nelle prossime sei settimane, i giornali di tutto il mondo si riempiranno di sondaggi, commenti, interpretazioni, profezie: molto poco di ciò che leggeremo, e ancora meno di ciò che sentiremo in televisione, ha un qualche rapporto con la realtà. Le ragioni stanno nelle tre «I» che marchiano a fuoco le elezioni americane: imprevedibilità, ignoranza, inganni.

Cominciamo dall'imprevedibilità: nel 2000, ha vinto il candidato che aveva ottenuto 539.898 voti popolari meno del suo avversario: George W. Bush. Come è stato possibile? Perché la Costituzione prevede che a eleggere il presidente siano non i cittadini bensì dei delegati ad hoc, eletti per l'occasione e ripartiti fra gli stati in questo modo: ogni stato ha diritto a un numero di delegati pari alla somma dei suoi senatori più i suoi deputati. Quindi i cittadini non votano per Bush o Kerry, bensì per delle liste di delegati che poi eleggeranno il Presidente (questo avviene il 15 dicembre, ma i media non se ne occupano e quindi nessuno lo sa).

L'imprevedibilità nasce proprio dal modo in cui vengono trasformati i voti popolari in voti dei delegati: tutto il pasticcio della Florida, quattro anni fa, nasceva dal fatto che

i 25 delegati di questo Stato venivano attribuiti con un meccanismo maggioritario, il «chi vince prende tutto» che usiamo anche in Italia per eleggere i deputati nei collegi uninominali. Se nel collegio di Milano 3 il candidato dell'Ulivo, o quello del Polo, prende un solo voto più del secondo arrivato, viene eletto. Così, in Florida, i 25 delegati sono andati a Bush che aveva ricevuto (supponiamo) 525 voti di cittadini in più del candidato democratico Al Gore. Questa regola, chiamata Winner Take All, non sta però scritta nella Costituzione: una nuova legge a livello degli Stati permetterebbe di cambiarla, assegnando i delegati in modo proporzionale ai voti ottenuti. L'effetto sarebbe di rendere l'elezione del Presidente al 99% corrispondente alla volontà della maggioranza popolare. Ma, naturalmente, una semplicissima riforma di questo genere danneggerebbe i repubblicani (che traggono vantaggio dalle distorsioni del collegio elettorale) e non piacerebbe ai mass media (che amano le cose eccitanti e imprevedibili), quindi non se ne farà niente.

## In tv spot anti-Bush sui morti in Iraq

Disgustati dalla politica di Bush sull'Iraq, un gruppo di familiari degli oltre mille morti americani hanno deciso di produrre una serie di spot televisivi da mandare in onda, a pagamento, sui principali network Usa prima delle elezioni del 2 novembre. «Credo che il popolo americano debba sapere che con quella corsa alla guerra è stato tradito», ha detto Cindy Sheehan, il cui figlio Casey è stato ucciso in Iraq. «E' importante richiamare le nostre truppe a casa il più presto possibile così che altre famiglie non debbano passare quello che abbiamo passato noi».

## Le tre «I» che marchiano a fuoco le elezioni Usa

Per concludere su questo punto: nel 2000, come oggi, l'America era divisa in due metà quasi esattamente uguali. In ben otto stati (New Mexico, Florida, Wisconsin, Iowa e New Hampshire) la differenza tra i due candidati fu inferiore a 8.000 voti. Questo significa che una cinquantina di voti elettorali, sui 270 necessari per vincere, dipendono da una manciata di schede. Anche se votano circa 100 milioni di americani, 100 voti in New Mexico possono decidere dell'elezione del Presidente.

All'inizio di settembre il più antico degli istituti di sondaggio americani, Gallup, dava Bush in vantaggio su Kerry (52% contro 45%) nelle intenzioni di voto. Significa che vincerà Bush? Forse, ma prima di accettare questa conclusione dobbiamo esplorare il lungo capitolo dell'ignoranza. I sondaggi, infatti, sono un oggetto piuttosto misterioso: più scientifico di quanto molti pensino, ma anche più facilmente manipolabile di quanto dovrebbe (il che lascia spazio, come vedremo più avanti, agli inganni). L'ignoranza delle leggi della statistica è scusabile tra i lettori, molto meno tra i commentatori che pontificano su chi «sale» e chi «scende» nei sondaggi. Vediamo, quindi, di fare un rapido riassunto sulla validità di queste due cifre: 52% e 45%. La prima cosa da sapere è che vengono intervistate, telefonicamente, circa 1000 persone. E' un numero molto piccolo ma sarebbe perfettamente adeguato a rappresentare le intenzioni della totalità dei cittadini americani se il campione fosse selezionato in modo assolutamente casuale. Casuale significa che ogni cittadino adulto deve avere la possibilità di essere selezionato. Questo sembra semplice, in realtà è un obiettivo impossibile da raggiungere e i limiti di validità del sondaggio dipendono dallo sforzo fatto per avvicinarsi all'ideale.

Facciamo qualche esempio. Negli anni Trenta, la rivista Reader's Digest invitò i suoi lettori a esprimersi su chi volevano come presidente: Franklin Roosevelt o un repubblicano? Ottenne milioni di risposte a favore del candidato repubblicano. Venne eletto, a grande maggioranza, Roosevelt. Questo è un errore dovuto alla autoselezione del campione: poiché a rispondere sono i cittadini interessati al tema, la loro opinione non è rappresentativa di quelli che sono meno interessati, o non leggono la rivista. Anche dieci milioni di risposte non costituiscono un campione valido.

Altro caso: Gallup decide di intervistare i suoi mille potenziali elettori all'uscita dello stadio di New York. Anche in questo caso, poiché tutti gli americani che non risiedono a New York, o non sono tifosi di baseball, non hanno la possibilità di essere selezionati il campione non sarebbe valido. Per avvicinarsi allo scopo, occorrono soldi e fatica da parte degli istituti di sondaggio, che non sempre vogliono sprecarne. Il metodo più usato è quello di telefonare a casa, facendo selezionare i numeri dal computer in modo casuale. Anche qui non c'è nulla di facile: il 5% delle famiglie non ha telefono, ma nulla impedisce loro di votare. La legge americana vieta di chiamare i cellulari per fare indagini di opinione, quindi chi non ha un telefono fisso (è il caso di molti giovani) viene escluso dal campione. Infine, molti non rispondono alle chiamate o, se rispondono, non vogliono parlare con i sondaggisti.

Il risultato di tutte queste difficoltà è che, se le cose sono fatte nel modo migliore, il margine di affidabilità del sondaggio è del 95% e i risultati corrispondono alla realtà delle opinioni del corpo elettorale con una variazione del 3% in più o in meno. Anche qui, occorre qualche spiegazione: il 95% significa che se il sondaggio viene ripetuto 100 volte con le stesse procedure, 95 volte darà un risultato che non si discosta dalla realtà per più del 3%. Novantacinque volte sono molte volte, ma non tutte. Torniamo alle cifre di prima: Bush 52% e Kerry 45%; l'interpretazione corretta di questi numeri è: nel 95% dei casi, una percentuale di elettori americani che sta fra il 49 e il 55%, in settembre, avrebbe votato Bush. Una percentuale che varia fra il 42 e il 48% avrebbe votato Kerry. In un altro 5% di casi, le percentuali avrebbero potuto essere assai diverse per entrambi i candidati.

Letto in questo modo, il sondaggio assume un sapore differente. Non ci permette di dire quasi nulla su come stanno le cose: la realtà potrebbe essere quella di un vantaggio infinitesimale per Bush (49% a 48%) oppure di un suo schiacciante dominio (55% a 42%). Nel primo caso una sostanziale parità, nel secondo un vero trionfo.

Semplicemente, non c'è modo di saperlo: tutti quelli che pontificano su quelle cifre contribuiscono al grande inganno. Di questo, però, parleremo nella prossima puntata. di FABRIZIO TONELLO (il manifesto 22/9/04)

## SEQUESTRO FBI PER INDYMEDIA

I server di venti siti di Indymedia, tra cui Indymedia Italia e Indymedia.org sono stati sequestrati la sera del 7 ottobre a Londra su ordine del Fbi. Il sito [www.indymedia.org](http://www.indymedia.org) è ancora visibile perché ospitato anche da altri server, ma la maggior parte di quelli europei non sono più raggiungibili. Il provvedimento notificato dalla Fbi al provider Rackspace - che ha la sede centrale negli Stati Uniti e una periferica a Londra - non conteneva nessuna motivazione. Ma secondo le prime ricostruzioni a chiedere il sequestro potrebbe essere stata la Diebold, la ditta che costruisce le macchinette conta voti usate per le elezioni in Florida, decisive per la vittoria di Bush nel 2001.

[www.italy.indymedia.org](http://www.italy.indymedia.org) aveva pubblicato una notizia che spiegava il funzionamento delle macchinette dimostrando, con una serie di schemi, come fosse possibile provocare l'«errore» che ha portato Bush alla Casa Bianca. Le altre ipotesi riguardano alcune notizie pubblicate da gli Imc belga, svizzero e newyorkese. Impossibile prevedere per quanto durerà il sequestro e quando i siti internet saranno riattivati. 810

### «Sfamatevi da soli, e la ricchezza sgocciolerà»

Parola di Bush, che non firma la «Dichiarazione per l'azione contro la fame» sottoscritta all'Onu da 113 paesi. Il «Quintetto» Lula (foto Ap), Chirac, Lagos, Zapatero, Annan hanno promosso la Dichiarazione e dato idee per finanziare la lotta «all'arma più distruttiva». La 59esima Assemblea generale dell'Onu, che si è aperta il 21 settembre al Palazzo di vetro, è stata dominata dalla «guerra al terrorismo» e dalla guerra contro l'Iraq dell'America di Bush - definita «illegale» dal segretario generale Kofi Annan. La guerra guerreggiata in Iraq, con i suoi bombardamenti sempre più indiscriminati e un terrorismo sempre più efferato (che oscura le legittima resistenza di larghi stradi della popolazione irachena contro l'occupazione), ha fatto passare in secondo piano tutto il resto. A cominciare dalla lotta contro la fame. Il più grande scandalo nell'epoca della globalizzazione. Almeno due dei sei miliardi di abitanti della Terra devono sopravvivere con meno di due dollari al giorno. 850 milioni di persone soffrono di fame cronica nel mondo ogni giorno. 25 mila persone, ogni giorno nel mondo, muoiono di fame, di denutrizione e di stenti, per la maggior parte bambini. Lunedì 20 settembre, alla vigilia dell'inaugurazione dell'Assemblea generale, una cinquantina di capi di stato e di governo si sono dati appuntamento al Palazzo di vetro di New York in un vertice contro la povertà e la fame. Con la benedizione di Kofi Annan, c'erano fra gli altri il presidente Lula del Brasile, Chirac della Francia, Lagos del Cile e il nuovo premier spagnolo Zapatero. Ma non il presidente americano Bush, forse impegnato ancora nella ricerca delle famose armi di distruzione di massa di Saddam che sono servite da pretesto per scatenare l'inferno dell'Iraq e poi, a cercare di convincere i 189 paesi membri che nell'Iraq post-Saddam le cose vanno bene e «la libertà è in marcia».

### Tehran avverte Israele

Tehran ha avvertito Israele che reagirà «molto duramente» se lo stato ebraico provasse a usare la forza per distruggere le sue strutture nucleari. La reazione del ministro degli esteri Kamal Kharrazi arriva dopo l'annuncio da parte del

governo statunitense di voler vendere a Israele 5 mila nuove bombe, di cui 500 capaci di penetrare i bunker. Sia Washington che Tel Aviv accusano la repubblica islamica di avere un programma per la costruzione di armi nucleari e stanno facendo pressioni sulla comunità internazionale per portare la questione al consiglio di sicurezza delle Nazioni unite. Della crisi nucleare in medio oriente ha parlato Mordechai Vanunu nel corso di un'intervista alla radio greca. L'ingegnere israeliano, che ha trascorso quasi venti anni in carcere con l'accusa di aver rivelato segreti nucleari israeliani alla stampa britannica, ha detto che gli Stati Uniti dovrebbero essere più obiettivi sull'argomento: «Non è possibile porre l'attenzione sul nucleare iraniano e dimenticare Israele».

### Passo avanti della Turchia per il suo ingresso nell'Unione

Ankara fa retromarcia e prova ad accontentare i commissari europei, creando i presupposti per il suo ingresso nell'Unione. Il 26 settembre verrà avviata la riforma del codice penale: esclusa l'introduzione dell'adulterio come reato penale. «Non ci sono più ostacoli sul tavolo, non ci sono altre condizioni che Ankara deve soddisfare per consentire alla Commissione di fare la sua raccomandazione», ha dichiarato Guenter Verheugen, commissario europeo all'allargamento, al termine del suo colloquio col primo ministro turco Erdogan. Il 17 dicembre i capi di stato e di governo dei 25 paesi membri prenderanno la decisione finale sull'avvio dei negoziati. Ma secondo il cancelliere tedesco Gerhard Schroeder per esaurire il processo di adesione turco ci vorranno 10-15 anni.

### Nella Ue i conti non tornano

Clamoroso «errore» della Grecia, ma quasi tutta l'Europa viola i parametri. «Salta il banco» nei conti pubblici della Grecia: dalla revisione effettuata dal governo di Atene è emerso che nel 2003 il rapporto deficit/pil si colloca al 4,6% e non al virtuoso 1,7% come calcolato in precedenza. Insomma anche la Grecia è fuori dai parametri di Maastricht e ora rischia l'apertura di una procedura d'infrazione per deficit eccessivo. Ma la Grecia non è sola: tutti i paesi della Ue

hanno visto peggiorare lo stato dei conti pubblici nel 2003, secondo quanto comunicato il 23 settembre da Eurostat, l'Ufficio statistico comunitario di Bruxelles. Che i conti della Grecia facessero acqua da tutte le parti lo si sospettava da tempo, ma non nelle dimensioni rivelate da Eurostat. Il problema per Atene sembrava più che altro porsi per l'anno in corso: a causa delle spese decisamente superiori al preventivato per finanziare le Olimpiadi (costate molto di più del previsto) il rapporto deficit/pil sembrava destinato a superare il 4%. Eurostat, invece, ci dice che quel 4% è stato superato già nel 2003 e ora i conti greci saranno sottoposti a un accurato screening che ricostruirà la reale situazione negli ultimi 8-10: i sospetti sono che la Grecia sia riuscita a adottare l'euro grazie a trucchi contabili più o meno voluti. I conti greci sono, però, soltanto la punta di un iceberg di un'Europa nella quale progressivamente quasi tutti i paesi presentano conti in disordine e in progressivo peggioramento. Tra i 25 (i 15 della vecchia Ue più i 10 nuovi entrati) il disavanzo più elevato nel 2003 sono stati registrati nella Repubblica ceca (12,6%) Malta (9,7%), Cipro (6,4%) Ungheria (6,2%). Sopra la soglia del 3% ci sono anche Grecia (4,6%), Francia (4,1%), Polonia (3,9%), Germania (3,8%), Slovacchia (3,7%), Regno unito (3,3%) e Olanda (3,2%). L'Italia lo scorso anno è rimasta fuori dalla lista nera, ma sotto accusa è l'enorme debito (106,2% del pil) nettamente superiore al limite del 60%) fissato dal Trattato di Maastricht.

### Le delocalizzazioni portano via un posto su dieci

Rapporto Ue sull'occupazione: il 7,3% delle perdite di impiego è causato da outsourcing e trasferimenti. Che le delocalizzazioni avessero dei «costi sociali» si sapeva. Ora però Bruxelles quantifica quei costi in cifre: il 7,3% di tutti i posti persi in Europa sono direttamente riconducibili al fenomeno degli spostamenti a vario titolo delle produzioni: «commesse» esterne e trasferimenti in paesi «più convenienti». I dati sono contenuti nel rapporto sull'«occupazione Ue nel 2004» che la commissione europea ha diffuso il mese scorso.

## international briefs

### Feed yourselves, and bit by bit, wealth will come

These are the words of George Bush who is not signing the UN "Declaration of Action Against Hunger," undersigned by 113 nations. The "Quintet," of Lula, Chirac, Lagos, Zapatero and Annan proposed the Declaration and provided ideas for financing the battle against this "most destructive of weapons." The 59<sup>th</sup> UN General Assembly, held on September 21 at the UN headquarters building in New York, was dominated by the "war against terrorism" and the US Bush administration's war against Iraq, declared "illegal" by UN Secretary General Kofi Annan. The war waged in Iraq, with its ever more indiscriminate bombing and its ever more savage terrorism (that obscures the legitimate resistance by large sectors of the Iraqi population against the occupation), have caused all other issues to pale into the background. The foremost of these is the war against hunger – the greatest scandal in the age of globalisation. At least two out of six billion of Earth's inhabitants have to survive on less than two dollars a day. 850 million people in the world suffer from chronic hunger every day. 25 thousand people, every day in the world, die from hunger, malnutrition and hardship, in the most part the children. On Monday September 20 on the eve of the opening of the General Assembly, about 50 heads of state and of government met at UN headquarters in New York in a summit against hunger and poverty. With the blessing of Kofi Annan, present among others were President Lula of Brazil, Chirac of France, Lagos of Chile, and the new Spanish prime minister Zapatero. But not President Bush, probably still busy looking for the Saddam's famous weapons of mass destruction used as a pretext to unleash the inferno on Iraq, then trying to convince the 189 member nations that in post-Saddam Iraq things are well and "freedom is on the march."

### Tehran's warning to Israel

Tehran has issued a warning of a "very hard" reaction to Israel if the Hebrew nation were to use force to destroy its nuclear plants. The reaction by Iran's foreign minister Kamal Kharrazi came after an announcement by the US government that it wanted to sell to Israel 5,000 new bombs capable of penetrating concrete bunkers. Both Washington and Tel Aviv have ac-

cused the Islamic republic of having a nuclear arms construction programme and have been applying pressure on the international community to bring the matter to the attention of the UN Security Council. Mordechai Vannunu, in an interview on Greek radio, spoke of a possible nuclear crisis in the Middle East. The Israeli engineer, who spent nearly 20 years in prison charged with revealing Israeli nuclear secrets to the British press, said that the US ought to be more objective on the issue. "It is not possible to focus attention on Iran's nuclear position while ignoring Israel's."

### Turkish progress towards EU entry

Ankara has reversed and is trying to satisfy the European commissioners, laying the fundamental conditions for its entry into the European Union. On September 26, a reform of the penal code will be set in motion, excluding adultery from being a punishable crime. "There are no more obstacles on the table; there are no other conditions that Ankara must comply with that prevent the commission from giving its consent," said Guenter Verheugen, European commissioner on EU enlargement, after his meeting with Turkish Prime Minister Erdogan. On December 17 the heads of state and of government of 25 member nations will make the final decision on starting negotiations. But according to German Chancellor Gerhard Schroeder it could take 10-15 years to work through the process of complete Turkish integration.

### Within UE, budgets don't balance

A sensational "error" by Greece, but nearly all Europe transgresses the parameters. The Greek public account has "jumped over the teller's counter": after the overhaul carried out by the Athens government it emerges that in 2003 the deficit/GDP ratio was at 4.6%, and not the virtuous 7% previously calculated. Greece is outside the parameters set by Maastricht and now risks facing legal proceedings for running an excessive deficit. But Greece is not alone in this: all the EU countries have seen a worsening of their public accounts in 2003, according to Eurostat (the EU bureau of statistics based in Brussels) figures issued on 23 September. That Greece's account was full of holes has been suspected for some time now, but not to the proportions revealed by Eurostat. The problem for Athens appeared to apply mainly to this current year: due to

expenditure clearly above estimates for financing the Olympic Games (costing well in excess of predictions) the deficit/GDP ratio seemed destined to surpass 4%. Eurostat however, says that this 4% was already exceeded in 2003 and the Greek budget will have to undergo a detailed screening that will reconstruct the real situation during the last 8-10 years: Greece is suspected of succeeding in the adoption of the euro by more-or-less deliberate monetary trickery. The Greek budget is however only the tip of the iceberg in a Europe where progressively almost all countries have presented budgets in disorder and in worsening condition. Among the 25 (the 15 original EU members, plus the 10 newly admitted members) the most elevated levels of deficit for 2003 were recorded in the Czech Republic (12.6%), Malta (9.7%), Cyprus (6.4%), and Hungary (6.2%). Above the 3% threshold are Greece (4.6%), France (4.1%), Poland (3.9%), Slovakia (3.7%), the United Kingdom (3.3%), and Holland (3.2%). Italy last year was outside the blacklist, but is carrying an enormous debt (106.2% of GDP), clearly over the allowable limit of 60% set by the Treaty of Maastricht.

### Delocalisation of business takes away 1 in 10 jobs

EU report on employment: 7.3% of job losses were caused by outsourcing and relocations. It is already known that "delocalising" businesses have a "social cost." Now Brussels has quantified these costs, revealing the numbers: 7.3% of all jobs lost in Europe were directly attributable to the phenomenon of transferring the production facilities, in various ways, such as outside "contracting" and relocation to "more profitable" countries. The figures are quoted from the report "Employment in the EU - 2004" issued a month ago by the European commission.

feed

Nuovo Paese

subscribe

## La sindrome dell'oro a Sulawesi

Non è la «sindrome di Minamata» il male che sta provocando sofferenza alla popolazione di Buyat Bay, sulla costa settentrionale di Sulawesi (già Celebes), in Indonesia.

Minamata è il nome della baia giapponese contaminata da un massiccio e prolungato avvelenamento da mercurio dovuto a scarichi industriali, negli anni '60: ormai è anche il nome della sindrome da avvelenamento acuto da metil-mercurio. Così, quando nella baia di Buyat sono comparse malattie nervose e della pelle, il ministero dell'ambiente indonesiano ha chiesto all'Organizzazione mondiale della sanità di studiare la situazione. E l'Oms ha investito del caso l'Istituto nazionale giapponese per la

malattia di Minamata. Il motivo è semplice. Nella baia di Buyat affaccia la miniera d'oro (ormai in fase di chiusura) di Minahasa Raya, di proprietà della Newmont Mining Corporation. Attiva dal 1996, per otto anni la miniera ha scaricato i suoi scarti nella baia, secondo un metodo chiamato «smaltimento sottomarino dei reflui». Scarichi tossici, perché contengono metalli pesanti come arsenico, mercurio, piombo, cadmio, sostanze necessarie alle prime fasi della lavorazione dell'oro per separarlo dal minerale grezzo. La baia di Buyat era una zona piuttosto depressa di contadini e pescatori, e quando Newmont Indonesia ha avuto la concessione per aprire la miniera negli anni '90 molti avevano sperato in posti di lavoro e benessere. Il lavoro alla fine è stato una parentesi transitoria, agli enti locali è rimasto poco dei profitti dell'oro: sono rimasti gli effetti dell'inquinamento sotto forma di mare contaminato e un'epidemia di malattie che vanno dalle eruzioni cutanee ai disturbi del sistema nervoso - senza contare il crollo della pesca, che era una fonte di reddito e di cibo per la popolazione locale. Sono scoppiate proteste, coalizioni di gruppi ambientali indonesiani si sono mobilitati. Scienziati di università indonesiane e straniere hanno analizzato le acque della baia e

trovato sostanze tossiche in concentrazioni ben oltre le soglie ammesse. In agosto un gruppo di aiuto legale ha presentato una denuncia a nome di tre abitanti di Buyat: chiedono all'azienda mineraria un risarcimento di 543 milioni di dollari. Infine sono scese in campo le autorità indonesiane, con risvolti quantomeno inediti. In agosto la polizia di nord Sulawesi ha ordinato la chiusura della miniera. Ha poi cominciato a interrogare i dirigenti dell'azienda, e il 23 settembre ne ha arrestati sei: Richard Ness, presidente di Newmont Indonesia, filiale indonesiana della multinazionale con sede a Denver in Colorado, il manager della miniera Bill Long (entrambi cittadini statunitensi), poi un australiano e tre indonesiani. Nessuna accusa è stata formalizzata ma il codice penale in Indonesia permette il fermo per 20 giorni. Un alto ufficiale di polizia criminale, dall'evocativo nome di generale Suharto, ha dichiarato giorni fa che le autorità hanno «abbastanza prove per tenerli dentro: l'inquinamento là è un fatto». Una commissione d'indagine del governo aveva dichiarato in agosto che lo scarico dei reflui a mare è stato «illegale» - l'azienda sostiene di aver sempre fatto tutto in regola.



Il presidente della Regione Lombardia Roberto Fromigoni (S) e il sindaco di Milano Gabriele Albertini fanno il pieno a un'auto a idrogeno oggi durante la presentazione del primo distributore a idrogeno il mese scorso.



## Ridotto buco nell'ozono

Una buona notizia per l'ambiente giunge dalla Nuova Zelanda e riguarda il 'buco nell'ozono' sopra l'Antartide che lascia passare i raggi ultravioletti, responsabili fra l'altro del cancro alla pelle. Le misurazioni eseguite dagli studiosi dell'Istituto nazionale per la ricerca su acqua e atmosfera indicano che l'apertura nello strato di ozono si è ridotta di circa il 20%, rispetto alle dimensioni record dello scorso anno - da 29 a 24 milioni di kmq. Lo strato di ozono è situato a circa 15-30 km di altitudine e filtra le radiazioni solari dannose come i raggi ultravioletti. Sostanze chimiche industriali contenenti cloro e bromo, usate nei frigoriferi e negli aerosol e ora bandite nella maggioranza dei paesi, sono state accusate di assottigliare lo strato protettivo, perché attaccano le molecole di ozono e le decompongono.

## Howard non firmerà il protocollo di Kyoto

Il premier conservatore australiano John Howard non intende cambiare la sua posizione, contraria a sottoscrivere il protocollo di Kyoto sull'effetto serra, dopo la decisione del governo di Mosca di avviare invece il processo di ratifica. Howard ha dichiarato che sotto i regolamenti esistenti l'Australia sarebbe svantaggiata se dovesse ratificare il trattato, ma ha espresso l'intenzione di raggiungere gli obiettivi di riduzione delle emissioni, indicati dal protocollo.

“La difficoltà di ratificare alle condizioni presenti, e' che i paesi come Cina, Brasile e Indonesia non sarebbero soggetti alle stesse restrizioni cui saremmo soggetti noi”, ha dichiarato. “Quindi sarebbe meglio per le industrie investire in quei paesi piuttosto che in Australia, e questo toglierebbe investimenti e posti di lavoro al nostro paese”.

# Mangiare meno carne per risparmiare acqua

E' la dieta di una persona, non tanto il tempo che trascorre sotto la doccia, a determinare quanta acqua consumi, al punto che chi ama le bistecche o un arrosto di agnello attinge in quantità doppia di un vegetariano, alle sempre più scarse risorse idriche mondiali.

Lo afferma il direttore generale dell'International Water Management Institute, prof. Frank Rijsberman, nella relazione presentata il 27 settembre al Congresso internazionale di scienza delle colture a Brisbane.

“In media ci vuole una quantità di acqua 70 volte maggiore per produrre cibo per le persone, rispetto all'acqua consumata per usi domestici”, spiega Rijsberman. E inoltre per produrre un chilo di manzo è necessaria una quantità di acqua oltre 13 volte superiore a quella necessaria a produrre lo stesso peso in cereali. Quindi la dieta di un tipico mangiatore di carne ha un costo di 5.400 litri d'acqua al giorno, il doppio di un vegetariano che riceve lo stesso valore nutritivo.

L'esperto avverte che fino a due terzi dell'umanità saranno esposti a scarsità d'acqua nei prossimi decenni, a causa in parte della domanda crescente di cibi e servizi con alto contenuto d'acqua, e particolarmente in aree di basse precipitazioni e forte popolazione, come l'Africa ed il Medio Oriente. Nazioni come Sudafrica, Egitto, Pakistan, India e Corea del sud soffriranno tutti di carenza di acqua a causa della crescita di popolazione e dello sviluppo agricolo.

Rijsberman sottolinea tuttavia che nonostante la sempre più grave scarsità, parte del problema è costituito da sistemi di raccolta ed erogazione inefficienti, specie in Africa ed in parti dell'Asia. Lo studioso ha ricordato la crisi mondiale dell'energia negli anni 1970, che costrinse le imprese ed i governi a migliorare notevolmente l'efficienza energetica.

“Questo può essere il modello da seguire per il consumo d'acqua nei prossimi anni”, sostiene Rijsberman. “In quelle circostanze, il legame tra crescita economica e uso di energia, considerato a lungo un elemento fisso, fu spezzato e le economie da allora sono diventate molto meno esigenti in termini di energia. Una simile cambiamento è ora necessario per l'acqua”.

## Summit su carbon sequestration

Con i mutamenti climatici che diventano argomenti di dibattito sempre più acceso, 300 esperti di 17 paesi (12 dall'Italia; presente anche il vice segretario di stato Usa per l'energia, Kyle McClarrow) sono riuniti a Melbourne, il mese scorso, per discutere una maniera unica di ridurre le emissioni di gas-serra.

E' la “carbon sequestration”, un procedimento in cui l'anidride carbonica o CO<sub>2</sub>, principale responsabile del riscaldamento globale, viene sepolta a grande profondità anziché liberata nell'atmosfera. La carbon sequestration, ancora nella sua infanzia, viene già utilizzata con successo in Canada e in Norvegia, i cui delegati hanno descritto oggi i relativi progetti. Ma ci vorranno almeno 10 anni per attuarla su larga scala nel mondo, hanno sottolineato, ed offrire così una soluzione di medio-lungo

termine alle emissioni di gas di combustione.

Il direttore dell'Associazione australiana produzione ed esplorazione petrolifera, Barry Jones, nella sua relazione ha ricordato che India e Cina da sole saranno responsabili dell'80% della crescita di consumo energetico mondiale nei prossimi 10 anni, proveniente in gran maggioranza da combustibili fossili.

**Questo spazio è curato da Cesare Popoli, Claudio Marcello, Vittoria Pasquini e Rocco Fazzari (illustrazioni). Per informazioni sul Movimento Città Verde chiamare Vittoria al 9664 1175 ([vpasquini@ozemail.com.au](mailto:vpasquini@ozemail.com.au)) oppure Cesare al 9567 1615 ([cpopoli@oz2000.com](mailto:cpopoli@oz2000.com))**

# SUDAN EMERGENCY APPEAL



Photo courtesy: Merit

Please donate now.

**SAVE LIVES**

**1300 66 66 72**

[www.austcare.org.au](http://www.austcare.org.au)

ABN 87 001 251 930



**AUSTCARE**

A better world for refugees

## Australia, sicurezza sociale equa e razionale

I rappresentanti della lista dell'Ulivo "Italiani d'Australia per il progresso" hanno incontrato i Parlamentari di origine italiana dello stato di Victoria per iniziare un percorso di analisi che dovrebbe portare, in breve tempo ed in vista delle prossime elezioni federali, ad una proposta di revisione degli attuali limiti per l'accertamento patrimoniale (asset test). Il gruppo di lavoro è composto dagli onorevoli Lidia Argondizzo, Don Nardella, Danielle Green, Lily D'Ambrosio, Carlo Carli e da Pietro Inserra, responsabile nazionale del Patronato INAS-CISL e Marco Fedi, Vicesegretario del CGIE per i Paesi anglofoni. Il gruppo di lavoro ha concordato sulla necessità che il sistema di sicurezza sociale australiano continui a mantenere elementi di equità ma che accanto all'equità si possa dare spazio anche alla razionalità riconoscendo che all'aumento del valore dei beni immobili non ha fatto seguito un naturale e giusto adeguamento degli indici di riferimento per il Centrelink: in altre parole mentre il valore dei beni immobili, negli ultimi dieci anni, è aumentato di percentuali superiori al 50% i livelli patrimoniali hanno a malapena tenuto il passo con l'inflazione. Appare necessario procedere ad una revisione di questi livelli.

# INCA-CGIL

*Istituto Nazionale Confederale di Assistenza*  
**Italian Migrant Welfare Inc.**

## COORDINAMENTO FEDERALE

PO Box 80 Coburg (Melb.) VIC 3058  
Tel. (03) 9384-1404  
352/a Sydney Rd Coburg

### VICTORIA

Melbourne  
352/a Sydney Rd Coburg 3058  
Tel. 9384-1404  
(dal lunedì al venerdì, 9am - 3pm)

### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide  
15 Lowe St Adelaide 5000  
Tel. 8231 0908  
(dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)

Hectorville  
C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074  
Tel. 8336 9511  
(lunedì, martedì e mercoledì 9am-12pm)

Findon  
C/- APAIA 189 Findon Rd, Findon  
Tel. 8243 2312  
(giovedì e venerdì, 9am - 12pm)

### NEW SOUTH WALES

sydney  
44 Edith St Leichard NSW 2040  
Tel. 9560 0508 e 9560 0646  
(dal lunedì al Venerdì, 9am - 5pm)  
Cantebury-Bankstown migrant Centre  
22 Anglo Rd Campsie 2194  
Tel. 9789 3744  
(lunedì 9am - 1pm)

### WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace Fremantle 6160  
Tel. 08/9335 2897  
(dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)  
43 Scarborough Beach Rd, North Perth  
(dal lunedì al giovedì, 9,00am-12.00pm)  
Tel. 08/9443 5985

## All'estero, ma nella vita politica italiana

La legge n. 459 del dicembre 2001 garantisce a tutti i cittadini e, quindi, anche a quelli residenti all'estero, di partecipare attivamente alla vita politica italiana, regolandone l'esercizio del diritto di voto e permettendo loro di mantenere così uno stretto collegamento con l'Italia.

Inizia così l'intervento al Senato del Ministro per l'Innovazione e le Tecnologie, Lucio Stanca, nell'ambito dell'Indagine conoscitiva sulle misure da predisporre per lo svolgimento delle campagne elettorali e l'esercizio del diritto di voto nella Circostrizione Estero. Tra i problemi che occorre affrontare, però, si affaccerebbe per primo quello relativo alla definizione di un corretto e completo elenco degli elettori della circostrizione Estero. "È ben noto il fatto che, ad oggi, il mancato allineamento tra le 'anagrafi consolari' e le Anagrafi degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE), che sono tenute dai Comuni, costituisce un serio problema. Le due anagrafi, costituite e gestite con differenti finalità, tendono a registrare in momenti diversi la dinamica degli spostamenti degli italiani; attualmente in occasione di ogni consultazione elettorale è quindi richiesta una complessa operazione di verifica dei dati mediante il loro confronto ed allineamento, solo in parte automatizzato e con diversi interventi 'manuali'. Nonostante i notevoli sforzi compiuti dal Ministero dell'Interno in occasione delle ultime consultazioni referendarie, come già sottolineato dal Sottosegretario D'Alì, permane un elevato numero di posizioni non 'accoppiate', in quanto i dati allineati sono pari al 67,49% del totale".

# Pensioni, il governo si gioca il superbonus

Subito il 32% in busta paga a chi rinvia il pensionamento. Maroni presenta la «novità». La Cgil: «Decisione unilaterale, danneggia i lavoratori». Critiche anche dalla Cisl: «L'esecutivo ha improvvisato»

Dal sei ottobre i lavoratori che, pur avendo maturato i requisiti di anzianità, decideranno di non andare in pensione, riceveranno in busta paga quanto normalmente viene destinato ai contributi previdenziali. Questo è quanto prevede l'istituto del «superbonus», appendice applicativa della riforma delle pensioni. Presentato dal ministro del welfare Roberto Maroni come un incentivo, la normativa, in realtà, produce benefici solo apparenti: quello che il lavoratore «guadagna» da subito nello stipendio, gli verrà tolto dopo, visto che la pensione rimane «congelata a quanto maturato fino alla scelta di rimanere al lavoro». Gli aumenti immediati del 32,7% della retribuzione lorda, con i quali il governo cavalca la propaganda pro riforma, vanno letti, infatti, assieme ai decrementi futuri. La loro somma, dunque, è pari a «zero». Nei dettagli il meccanismo funziona così: chi presenta la domanda, in busta paga ed esentasse riceverà i contributi previdenziali destinati all'Inps. Ma quando smetterà di lavorare l'assegno pensionistico sarà uguale a quello maturato tre anni prima. Sono coinvolti nella «sperimentazione» tutti i lavoratori che hanno maturato o matureranno entro il 31 dicembre del 2007 i 35 anni di contribuzione con 57 anni d'età o i 40 anni di contribuzione senza limiti anagrafici. Questa possibilità non vale comunque per i dipendenti pubblici.

Critici i sindacati che denunciano prima di tutto il non coinvolgimento nella materia. «Il governo, che pure aveva promesso di interpellare le parti sociali nel momento attuativo - sottolinea Daniele Cerri, esperto Cgil dei fondi pensione - persegue ancora la strada dell'unilateralità. Continua, cioè, solo ad informare invece di cercare un reale dialogo sociale». Il superbonus è oggetto, infatti, di un primo decreto attuativo della delega previdenziale. Seguiranno quelli sulla previdenza complementare e sull'innalzamento dell'età pensionabile dal 2008.

Dubbi sindacali, oltre che sulla «forma», anche sul merito della questione. «La maniera in cui è stato costruito il superbonus - continua Daniele Cerri - solleva degli importanti problemi di principio. Esso prevede, infatti, sia un'evasione contributiva che un'evasione fiscale. Si poteva parlare veramente di incentivo, nel caso in cui fosse stato stabilito assieme a un aumento salariale anche un miglioramento del trattamento previdenziale». Rispetto poi all'esclusione dei dipendenti pubblici dalla normativa il sindacalista ravvisa in questo elemento un altro importante nodo politico cui dare rilevanza: «Il non aver contemplato i lavoratori pubblici tra coloro che possono scegliere di rimanere al lavoro rientra in una strategia ricattatoria nei confronti della categoria, in vista del rinnovo dei contratti del settore, che si vogliono non solo improntati a una pressoché illimitata mobilità, ma anche sottratti a qualsiasi forma di valutazione collettiva».

Si lamenta, inoltre, l'assenza completa di una politica normativa capace anche di coinvolgere le imprese, che dovrebbero essere in grado di garantire una formazione permanente per i dipendenti anziani. Sono loro, infatti, i primi a essere coinvolti nei «processi di ristrutturazione» delle aziende, i primi, cioè, a essere licenziati, proprio con la motivazione del gap di competenze.

E' la Cisl, infine, a mettere in evidenza l'ennesimo punto critico del decreto, che, assieme a quelli già sottolineati, potrebbe determinare il fallimento dell'istituto. La normativa infatti non prevede che la scelta possa essere reversibile. Nel momento in cui si accede al regime dell'aumento dello stipendio e del conseguente congelamento della pensione, non si può più ritrattare. Non si può, cioè, decidere di rinunciare al 32,7% salariale a favore delle rendite future. «Sul superbonus il governo ha improvvisato. E' disincentivante - ha sottolineato Pier Paolo Baretta, segretario confederale della Cisl - che al lavoratore venga impedito di cambiare regime».

tratto dal *manifesto* 22/9/04

## Londra, una tessera per vivere italiano

L'Associazione Italians of London, che raggruppa giovani professionisti italiani a Londra dai 25 ai 40 anni, ha lanciato il 5 agosto scorso una speciale tessera per premiare la fedeltà dei suoi numerosi soci. Con la tessera si ottengono sconti in posti selezionati per mangiare italiano, per restare sempre in forma, e comunque in luoghi "trendy", a Londra e non solo. L'iniziativa è stata presentata in uno dei locali più alla moda della capitale, The International, in St. Martins Lane, dove sono state distribuite le prime cento tessere. «The International - ha detto Ilaria Cella, promotrice dell'iniziativa - non è stato scelto a caso ma simboleggia i nostri soci: italiani che vivono e lavorano a Londra, che non si vogliono ghettizzare ma amano la fusione delle diverse culture, il tutto - però - condito dal gusto italiano che non può mancare: come la nostra tessera, che vuole essere un ponte tra Italia e Inghilterra, infatti gli esercizi si trovano in parte a Londra e in parte in Italia». Per informazioni, Ilaria Cella può essere contattata al seguente indirizzo: [ilaria@italiansoflondon.com](mailto:ilaria@italiansoflondon.com) Per informazioni sulle altre attività dell'Associazione: [www.ItaliansofLondon.com](http://www.ItaliansofLondon.com).

**Penna  
e  
calamaio**

## La posizione dell'Italia nell'istruzione è disastrosa

La posizione dell'Italia nel campo scolastico è decisamente disastrosa. - Non è invidiabile, infatti, la posizione dell'Italia nella classifica mondiale dell'istruzione: siamo al quart'ultimo posto, il numero 26 della graduatoria stilata dall'Ocse nel rapporto "Uno sguardo sull'educazione" presentato in collaborazione con l'associazione "Treille". Censurabile anche il percorso seguito dall'Italia negli ultimi anni: in discesa dal 24mo al 26mo posto, l'inverso di quanto compiuto da paesi quali la Corea che dal 24mo è arrivata al primo, il Giappone che è passato dall'11mo al terzo e la Finlandia, dal 15mo posto all'ottavo. Molti gli indicatori presi in considerazione per stabilire la graduatoria: dalla crescita dei livelli di istruzione all'informatizzazione delle scuole, dagli incentivi agli insegnanti ai risultati ottenuti dagli alunni. L'aumento delle iscrizioni in Italia nell'ultimo decennio è stato dell'8%, mentre in quasi tutte le nazioni si evidenziano nello stesso periodo crescite dei livelli di istruzione e delle iscrizioni di oltre il 50%. Da notare che quasi il 60% degli iscritti all'università non porta a termine gli studi, la più alta percentuale di abbandoni registrata dalla media Ocse. Aumentano però le donne che arrivano al titolo di istruzione universitario: nel nostro Paese le iscritte donne negli atenei sono il 61% del totale, una fra le percentuali più alte rilevate dall'indagine.

## Italiano per 120 figli di emigrati

Per un mese hanno studiato l'italiano nelle Università di Roma e di Cassino per riscoprire la lingua dei loro genitori. Sono i giovani emigrati laziali residenti all'estero che sono stati prescelti nell'ambito di un accordo tra l'assessore regionale alle Politiche per la Famiglia Anna Teresa Formisano e le Università e le scuole dei paesi di provenienza. Al termine del soggiorno-studio si è svolta a Cassino la cerimonia di saluto e di consegna degli attestati di partecipazione al "Progetto di recupero della lingua italiana per giovani studenti figli di emigrati laziali residenti all'estero". L'iniziativa, che ha trovato favorevole riscontro tra i partecipanti, «rientra tra gli interventi più qualificanti nel campo dell'emigrazione e consente la conoscenza e l'approfondimento della lingua italiana e, grazie anche alle attività socio-culturali, crea un contatto più immediato tra le nuove generazioni di emigrati e la cultura del Paese d'origine» ha detto l'assessore. La Formisano ha anche precisato che la Regione ha sempre «cercato di attuare interventi regionali mirati con l'obiettivo di rinsaldare i rapporti con i nostri corregionali emigrati incontrando il più possibile le aspettative delle varie comunità regionali all'estero». I 120 ragazzi partecipanti ai corsi provenivano da Australia, Canada, Usa, Argentina, Brasile, Venezuela e Uruguay. «Per il terzo anno consecutivo - ha spiegato la Formisano - abbiamo fatto questo esperimento per mantenere viva la lingua italiana nelle nostre comunità all'estero. Molti studenti - ha concluso l'assessore - per la prima volta hanno potuto visitare l'Italia e i comuni del Lazio che hanno dato i natali ai loro genitori».

# Alimentazione, studenti e donne i più bravi a tavola

La maggior parte degli anziani sono morigerati a tavola, gli studenti amano fare una colazione abbondante e le donne, soprattutto al Sud, mangiano in maniera equilibrata.

E' questa la fotografia delle abitudini alimentari del Paese scattata dall'ISS sulla base dei risultati dell' "Indagine Multiscopo sulle Famiglie, Aspetti della vita quotidiana", condotta dall'ISTAT. «Le abitudini alimentari della popolazione sono strettamente correlate alle condizioni economiche, al lavoro, all'età, al genere e agli stili di vita degli italiani - afferma Susanna Conti, del Centro nazionale di Epidemiologia dell'ISS, commentando i risultati dell'indagine - Il fatto stesso di svolgere o meno un lavoro che impegna l'intera giornata determina una netta distinzione tra chi consuma pasti in casa e chi, invece, è costretto a utilizzare tavole calde o mense aziendali, con inevitabili ripercussioni sul modello di dieta adottato». Tra quelli, poi, che non pranzano a tavola il lavoro manuale crea una distinzione ulteriore, con una più forte percentuale di forti fumatori e bevitori. L'indagine, l'unica finora in grado di fornire dati a livello nazionale sulle abitudini e gli stili di vita degli italiani, è stata realizzata grazie alle risposte di oltre 115.000 persone di età superiore ai 14 anni ai questionari somministrati dall'ISTAT. Si è così visto che chi lavora mangia in maniera diversa rispetto a chi non lo fa, che gli anziani non amano la carne, ma nemmeno impazziscono per pasta, pane e riso, di

cui si cibano una, o al massimo, due volte a settimana e che, tra le donne, sono quelle del Sud le più bilanciate nell'alimentazione. Chi svolge lavori "duri", inoltre, per esempio chi fa l'operaio, è solito mangiare un panino ripieno di "insaccati" e "grassi", annaffiato magari da abbondante birra o vino e accompagnato quasi sempre dalla sigaretta. Professionisti e impiegati, invece, consumano velocemente a pranzo qualcosa al bar o al ristorante, dedicandosi molto di più alla cena e assai poco allo sport. Al contrario, gli studenti seguono una dieta ricca, altamente proteica, motivata proprio dall'intensa attività fisica praticata nel tempo libero.

I bambini italiani sono tra i più grassi d'Europa: il 36% è in sovrappeso mentre il 10-12% è obeso. Un bambino obeso su tre sviluppa così altre patologie come l'ipertensione, l'aumento dei trigliceridi nel sangue, diabete, colesterolo. Numerose ricerche hanno poi evidenziato come i fattori di rischio presenti in età infantile, permangono anche fino all'età adulta.



II MESE SCORSO SI E' CHIUSO LA STAGIONE ESTIVA. Gli scolari della scuola Tacito Guareschi di Vitinia entrano puntuali nell'istituto al suono della campanella la mattina alle 8.30.

## Da gatti birmani aiuto lotta a diabete

Nella lotta al diabete di tipo due, che si sta diffondendo a ritmo allarmante nei paesi del benessere, un'equipe di ricercatori australiani si e' affidata ad una fonte inconsueta: stanno studiando gli eleganti gatti birmani, che sono geneticamente inclini alla malattia.

Gli studiosi dell'universita' del Queensland ritengono che la specie, conosciuta anche come gatto sacro di Birmania, sia di primaria importanza nella ricerca, che promette di condurre a migliori diagnosi e terapie, sia per gli animali, sia per gli esseri umani.

"Sappiamo che i gatti birmani sono predisposti al diabete", spiega la prof. Jacquie Rand che guida la ricerca. "In effetti, uno su dieci gatti di otto mesi e piu' di eta' finisce con l'ammalarsi. Questo rende la specie un buon obiettivo per la nostra ricerca sulle cause della malattia".

"Capire il diabete diventa sempre piu' importante perche' il numero di malati nel mondo aumenta stabilmente", prosegue la studiosa, sottolineando che le ragioni per cui i gatti birmani si ammalano di diabete due, che si manifesta in eta' adulta, sono esattamente gli stessi che per l'uomo. "Di questi tempi serviamo loro il cibo in un piatto, spesso sono tenuti al chiuso, sono spesso in sovrappeso e non fanno esercizio, e cosi' finiscono con il diabete. In piu' i gatti birmani sono predisposti geneticamente", spiega Rand.

Comprendere a fondo come i gatti sviluppano il diabete servira' - cosi' prevedono gli scienziati - a formulare dei trattamenti preventivi, qualcosa che sara' di beneficio per sia i pazienti a due gambe, sia per quelli a quattro zampe.

## Imitato processo degli animali che vanno in letargo

Il professore Geoffrey Dobson, docente di fisiologia e farmacologia alla James Cook University a Townsville, in Queensland, ha reso noto di avere sviluppato un farmaco che protegge il cuore e gli altri organi durante i periodi di stress, stabilizzando le funzioni delle cellule.

L'idea, dice, e' venuta pensando ai meccanismi che regolano il letargo negli animali. L'applicazione piu' probabile e' quella per i soldati che, feriti in combattimento, necessitano di cure.

Si stima che il 90% delle morti di soldati avvengano in conseguenza dello shock prima che possano ricevere trattamento adeguato. Il farmaco cui sta lavorando lo scienziato australiano promette di salvare la vita dei soldati feriti e dei civili vittime di attacchi terroristici, semplicemente "disattivando" il loro organismo.

Se le sperimentazioni cliniche avviate avranno successo, ai soldati vittime di grave trauma sul campo di battaglia si potra' presto praticare una semplice iniezione per disattivare di fatto l'organismo, ponendoli in animazione sospesa, finche' non saranno trasferiti in ospedale. Il farmaco potra' essere anche utilizzato per proteggere il cuore durante le operazioni a cuore aperto, nel trapianto di organi, oppure dopo un grave attacco cardiaco.

Il Dipartimento della difesa degli Stati Uniti ha chiesto alla societa' affiliata all'ateneo, la Global Cardiac Solution, di presentare domanda di finanziamento per la messa a punto finale del farmaco, e starebbe esaminando la possibilita' di contribuire alla ricerca ulteriore con uno stanziamento pari a 4,6 milioni di euro.

Nei casi di forte perdita di sangue e shock in situazioni di terrorismo, o sul campo di battaglia con le ferite di guerra, vi e' solo una sottile linea di confine fra lo shock e il completo collasso degli organi e quindi la morte", ha spiegato il 28 settembre Dobson ai giornalisti. "E' importante guadagnare tempo in modo da poter trasferire la vittima ad un luogo di trattamento medico. Una delle maniere per comprare tempo prezioso e' quella di porli in stato di ibernazione".

Gli esseri umani vengono posti in ibernazione disattivando chimicamente il voltaggio delle cellule cardiache attorno al livello di riposo, rallentando cosi' il metabolismo. La tecnica e' modellata su diversi animali nativi dell'Australia, fra cui varie specie di rane del deserto, che possono ibernare fino a sei anni in attesa che i ruscelli ricevano nuovamente acqua. "Stiamo attingendo a miliardi di anni di evoluzione ed al laboratorio stesso della natura, studiando gli animali ed il loro adattamento alle situazioni", ha proseguito lo scienziato.

"Riducendo il metabolismo di un organo o del corpo al livello di 'luce-spia' di fatto si estende il tempo fisiologico, finche' il medico potra' rianimare il cuore o finche' un civile o un soldato ferito potra' raggiungere un ambiente clinico piu' adatto".

# Nuovo Paese

## New Country

Nuovo Paese is published by the  
Federazione Italiana  
Lavoratori Emigrati e Famiglie (Filef)  
Administration & Publicity:  
15 Lowe St Adelaide 5000

**Abbonamenti (subscriptions)**  
Annuale \$25 (sostenitore \$30),  
estero \$45.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*  
15 Lowe St Adelaide 5000

Australian cover price  
is recommended retail only.

*Direttore Frank Barbaro*

*Redazione ADELAIDE:*

15 Lowe St, 5000

TEL (08)8211 8842 FAX 8410 0148

EMAIL: filef@me.net.au

Luana Ciavola, Salvatore Guerrieri,  
Patricia Hardin, Franco Trissi, Paolo  
Puglia, Stefania Buratti

*Redazione MELBOURNE:*

276A SYNEY RD COBURG 3058 TEL.  
(03)9386 1183

Marco Fedi, Lorella Di Pietro,  
Giovanni Sgrò, Gaetano Greco

*Redazione SYDNEY:*

PO BOX 171 BONDI JUNCTION 1355  
Cesare Popoli, Vittoria Pasquini e  
Claudio Marcello

*Redazione PERTH:*

155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160  
TEL. (08)9335 2897  
FAX (08)9335 7858

Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio  
Petroni, Giacinto Finocchiaro, Saverio  
Fragapane

N.9 (482) Anno 31 ottobre 2004

print post pp535216/00031

ISSN N. 0311-6166

Printed by Zone Print

ph: 08/8269 1562

graphic consultant

Nathan Clisby

# canzoniere popolare italiano

gruppo la questua & corale maschile italiana

traditional songs from the regions of Italy

*Norwood Town Hall  
Saturday October 23rd  
8pm*

*tickets \$10 available at the door  
for further information call  
Tony: 8362 9183  
Anna: 8356 0163*

Proudly supported by COMITES  
and Associazione Trevisani nel Mondo

## Abbonati a Nuovo Paese

\$25 annuale/ \$30 sostenitore/\$45 estero

**spedisci a**  
**Nuovo Paese:**  
**15 Lowe St**  
**Adelaide 5000**

nome \_\_\_\_\_  
cognome \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_  
stato/c postale \_\_\_\_\_  
telefono \_\_\_\_\_

IRAQ-PALESTINA-PALESTINA-IRAQ...

LA DURA VITA  
DEL PENDOLARE!



Vi costa solo \$25 all'anno per una risata mensile con NUOVO PAESE